

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1608/2003/EF af 22. juli 2003 om produktion og udvikling af fællesskabsstatistikker om videnskab og teknologi ⁽¹⁾ ...** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1609/2003 af 15. september 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 4
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1610/2003 af 15. september 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 1033/2003 omhandlede femte licitation 6
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1611/2003 af 15. september 2003 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse koldtvalsede flade produkter af rustfrit stål med oprindelse i Amerikas Forenede Stater** 9
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1612/2003 af 12. september 2003 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag** 25
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1613/2003 af 12. september 2003 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører spansk flag** 26
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1614/2003 af 15. september 2003 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben 27
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1615/2003 af 15. september 2003 om fastsættelse af importtold for korn 29

- * **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/65/EF af 22. juli 2003 om ændring af Rådets direktiv 86/609/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål ⁽¹⁾** 32
-

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/653/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 2. september 2003 om de af Republikken Østrig i henhold til EF-traktatens artikel 95, stk. 5, meddelte nationale bestemmelser om forbud mod anvendelse af genetisk modificerede organismer i regionen Ober-österreich ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 3117)** 34

2003/654/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 8. september 2003 om fastsættelse af kode- og standardregler for overførsel i maskinlæsbar form af resultaterne fra de statistiske mellemundersøgelser af vinarealerne ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 3191)** 44

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING Nr. 1608/2003/EF
af 22. juli 2003
om produktion og udvikling af fællesskabsstatistikker om videnskab og teknologi
(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er behov for sammenlignelige statistikker over forskning og udvikling, teknologisk innovation og videnskab og teknologi generelt for at kunne understøtte fællesskabspolitikkerne.
- (2) I Rådets beslutning 94/78/EF, Euratom af 24. januar 1994 om et flerårigt program for udvikling af fællesskabsstatistikker over forskning, udvikling og innovation ⁽³⁾ understregedes målsætningerne om på fællesskabsplan at opstille en referenceramme for statistikker og at udarbejde et statistisk informationssystem inden for dette område.
- (3) I den endelige rapport om programperioden 1994-1997 understreges det, at arbejdet skal fortsættes, at dataene skal foreligge hurtigere, at den regionale dækning skal udvides, og at datasammenligneligheden skal øges.
- (4) I henhold til Rådets beslutning 1999/126/EF af 22. december 1998 om Fællesskabets statistiske program 1998-2002 ⁽⁴⁾ skal det statistiske informationssystem støtte forvaltningen af videnskabs- og teknologipolitikkerne i Fællesskabet og vurderingen af regionernes kapacitet med hensyn til forskning og udvikling og innovation med henblik på administration af strukturfondene.

- (5) Fællesskabets statistikker skal i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker ⁽⁵⁾ være styret af principperne om upartiskhed, pålidelighed, relevans, omkostningseffektivitet, statistisk fortrolighed samt gennemsigthed.
- (6) For at sikre, at dataene er sammenlignelige og anvendelige og undgå unødigt dobbeltarbejde, bør Kommissionen tage hensyn til det arbejde, der er udført af OECD og andre internationale organisationer vedrørende statistikker om videnskab og teknologi, navnlig for så vidt angår de nærmere enkeltheder vedrørende de data, som skal leveres af medlemsstaterne.
- (7) I Fællesskabets politik inden for videnskab, teknologi og innovation lægges der særlig vægt på at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for, at virksomhederne i EU kan blive mere innovative og konkurrencedygtige såvel internationalt som regionalt, udnytte fordelene ved informationssamfundet og fremme teknologi-overførslen, forbedre aktiviteterne i relation til intellektuel ejendomsret og udviklingen af de menneskelige ressourcers mobilitet samt fremme ligestillingen mellem mænd og kvinder inden for videnskabens område.
- (8) Princippet om omkostningseffektivitet og relevans bør iagttages i forbindelse med dataindsamlingsprocedurerne inden for erhvervslivet og hos myndighederne, under hensyn til den nødvendige datakvalitet og de byrder, der pålægges de oplysningspligtige.
- (9) Det er af væsentlig betydning, at udviklingen af de officielle videnskabs- og teknologistatistikker koordineres, så at de også opfylder de vigtigste behov hos nationale, regionale og lokale myndigheder, internationale organisationer, erhvervsdrivende, brancheorganisationer og offentligheden generelt.

⁽¹⁾ EFT C 332 E af 27.2.2001, s. 238.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 2.7.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 17.3.2003 (EUT C 125 E af 27.5.2003, s. 58) og Europa-Parlamentets afgørelse af 19.6.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EFT L 38 af 9.2.1994, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT L 42 af 16.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

- (10) Der bør tages hensyn til Rådets beslutning 1999/173/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase (1998-2002) ⁽¹⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) ⁽²⁾ for at undgå unødigt dobbeltarbejde.
- (11) Der bør tages hensyn til Rådets resolution af 26. juni 1999 om videnskab og samfund samt om kvindernes rolle inden for videnskab ⁽³⁾, hvori Rådet giver udtryk for sin tilfredshed med Helsingfors-Gruppens arbejde og opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at videreføre de bestræbelser, der er iværksat for at styrke kvindernes stilling inden for videnskab på nationalt plan, navnlig for så vidt angår indsamling af kønsopdelte statistiske oplysninger om menneskelige ressourcer inden for videnskab og teknologi samt udarbejdelse af indikatorer med henblik på at overvåge fremskridtene i retning af ligestilling mellem mænd og kvinder i europæisk forskning.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾.
- (13) Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽⁵⁾ er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 3 i førnævnte afgørelse.
- (14) Udvalget for Videnskabelig og Teknologisk Forskning (Crest) har afgivet udtalelse —
- linger til F o U, og tager i den forbindelse hensyn til den regionale dimension ved så vidt muligt at opstille statistikker over videnskab og teknologi på grundlag af klassifikationen i nomenklaturen for statistiske regionale enheder (NUTS)
- Udvikling af nye statistiske variabler, der skal produceres løbende, og som kan give mere fyldestgørende information om videnskab og teknologi navnlig med henblik på måling af outputtet af V&T-aktiviteter, formidlingen af viden og — mere generelt — innovationssystemernes funktion. Denne information er nødvendig for opstilling og vurdering af videnskabs- og teknologipolitikker i de mere og mere videnbaserede økonomier. Fællesskabet prioriterer især følgende områder:
 - innovation (teknologisk og ikke-teknologisk)
 - menneskelige ressourcer anvendt inden for videnskab og teknologi
 - patenter (patentstatistikker, som skal afledes af de nationale og europæiske patentkontorers databaser)
 - højteknologistatistikker (identifikation og klassifikation af varer og tjenester, måling af økonomiske resultater og bidrag til økonomisk vækst)
 - kønsopdelte statistiske oplysninger om videnskab og teknologi
 - forbedring og ajourføring af allerede eksisterende standarder og håndbøger om begreber og metoder navnlig med hensyn til begreber inden for servicesektoren og koordinerede metoder til måling af F o U-aktivitet. Herudover øger Fællesskabet samarbejdet med OECD og andre internationale organisationer med henblik på at sikre dataenes sammenlignelighed og undgå unødigt dobbeltarbejde
 - forbedring af datakvaliteten, navnlig hvad angår dataenes sammenlignelighed, nøjagtighed og aktualitet
 - forbedring af formidlingen af, adgangen til og dokumentationen vedrørende statistisk information.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Formålet med denne beslutning er i EU at etablere et fælles statistisk informationssystem inden for videnskab, teknologi og innovation for at kunne understøtte og overvåge fællesskabspolitikkerne.

Artikel 2

Det i artikel 1 beskrevne formål opfyldes ved gennemførelse af følgende specifikke statistiske aktioner:

- Medlemsstaterne leverer regelmæssigt og inden for fastsatte frister statistiske oplysninger, navnlig oplysninger om F o U-aktivitet i alle aktivitetssektorer, og om finansieringen af F o U-aktivitet, herunder oplysninger om offentlige bevil-

Artikel 3

De muligheder, der findes i medlemsstaterne med hensyn til dataindsamling og -bearbejdelse og udvikling af metoder og variabler, vil blive taget med i betragtning.

De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning, vedtages i henhold til forskriftsproceduren i artikel 4, stk. 2.

Artikel 4

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, som er nedsat ved artikel 1 i Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom.

2. Når der henvises til dette stykke anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

⁽¹⁾ EFT L 64 af 12.3.1999, s. 105.

⁽²⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 199 af 14.7.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i Rådets afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Kommissionen forelægger inden fire år efter offentliggørelsen af denne beslutning og herefter hvert tredje år Europa-Parlamentet og Rådet en rapport indeholdende en evaluering af gennemførelsen af de i artikel 2 omhandlede foranstaltninger.

Rapporten skal bl.a. vedrøre omkostningerne ved aktionerne, vurdere den byrde, der pålægges de oplysningspligtige, i forhold til nytten af at have dataene til rådighed, samt tilfredsheden hos brugerne.

Som opfølgning af denne rapport vil Kommissionen kunne foreslå passende foranstaltninger til at forbedre gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 6

Denne beslutning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. ALEMANN

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1609/2003**af 15. september 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. september 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	127,7
	060	115,1
	064	129,8
	094	81,8
	999	113,6
0707 00 05	052	120,2
	999	120,2
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	388	60,6
	524	51,2
	528	53,8
	999	55,2
0806 10 10	052	76,5
	064	85,4
	999	81,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	74,6
	400	71,0
	512	84,7
	720	52,9
	800	159,6
	804	94,5
	999	89,5
0808 20 50	052	95,4
	388	83,1
	999	89,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	98,4
	624	111,9
	999	105,2
0809 40 05	052	70,7
	060	68,0
	064	63,4
	066	63,2
	094	58,5
	624	116,3
	999	73,4

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1610/2003
af 15. september 2003
om fastsættelse af mindstesalgpriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF)
nr. 1033/2003 omhandlede femte licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1033/2003 ⁽³⁾.
- (2) I henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 af 4. oktober 1979 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af oksekød, som interventionsorganerne har opkøbt, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 216/69 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF)

nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgpriserne for kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mindstesalgpriser for oksekød i forbindelse med den femte licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 1033/2003, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 8. september 2003, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 150 af 18.6.2003, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef —
Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött
med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	725
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
	— Vorderviertel	902
ESPAÑA	— Cuartos traseros	—
	— Cuartos delanteros	852
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers avant	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef —
Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha —
Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhese (INT 11)	700
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	4 025
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Brust (INT 23)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	4 000
	— Morcillo de intervención (INT 21)	800

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 311
	— Filet d'intervention (INT 15)	—
	— Rumsteak d'intervention (INT 16)	2 350
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	4 000
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Entrecôte d'intervention (INT 19)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
ITALIA	— Girello d'intervento (INT 14)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1611/2003

af 15. september 2003

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse koldtvalsedede flade produkter af rustfrit stål med oprindelse i Amerikas Forenede Stater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Nærværende undersøgelse

Indledning

- (1) Den 4. november 2002 indgav Foreningen af Europæiske Stålproducenter (Eurofer) en klage på vegne af producenter, som tegner sig for en væsentlig del, i dette tilfælde over 80 %, af den samlede produktion i Fællesskabet af visse koldtvalsedede flade produkter af rustfrit stål. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted i forbindelse med nævnte vare og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket blev anset for at være tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en procedure.
- (2) Kommissionen offentliggjorde derfor den 17. december 2002 en meddelelse (»indledningsmeddelelse«) i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse koldtvalsedede flade produkter af rustfrit stål med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (»USA«).

Undersøgelse

- (3) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, såvel som repræsentanterne for det pågældende eksportland og de klagende EF-producenter om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (4) Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle EF-producenter, alle eksportører/producenter, importører, brugere og leverandører af råmaterialer, som den vidste var

berørt af sagen, såvel som til alle parter, som gav sig til kende inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen. Der blev modtaget besvarelser af spørgeskemaerne fra seks EF-producenter, en eksporterende producent, seks forbundne importører og syv brugere af visse koldtvalsedede flade produkter af rustfrit stål. Ingen ikke-forbundne importører eller leverandører af råmaterialer besvarede spørgeskemaet.

- (5) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den fandt nødvendige til en foreløbig afgørelse angående dumping, skade og Fællesskabets interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende:

— EF-producenter

— Ugine, SA, Frankrig

— ThyssenKrupp, Acciai Speciali Terni, SpA, Italien

— ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Tyskland

— Eksporterende producenter

— AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, USA

— Forretningsmæssigt forbundne importører

— AK Steel Limited, Hertfordshire, Det Forenede Kongerige.

- (6) Undersøgelsen af dumping og skade omfattede perioden fra 1. januar 2002 til 31. december 2002 (»undersøgelsesperioden«). Med henblik på vurderingen af skade undersøgte Kommissionen perioden fra 1999 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

- (7) Efter indledningen af undersøgelsen underrettede Kommissionen alle parter om, at det, da undersøgelsen blev indledt lige inden kalenderårets udløb, var mere hensigtsmæssigt at vælge en undersøgelsesperiode, som var sammenfaldende med kalenderåret, end de sidste 12 måneder umiddelbart forud for indledningen af proceduren, da det ville lette både selskabernes rapportering og Kommissionens kontrol. Ingen af parterne gjorde indsigelse mod dette.

2. Den pågældende vare og samme vare

Generelt

- (8) Koldtvalsedede flade produkter af ferritisk rustfrit stål fremstilles på stålværker efter følgende processer:

— smeltning af råmaterialer i elektro-ovn

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 314 af 17.12.2002, s. 3.

- afkulning og justering af sammensætningen
 - strengestøbning til blokke
 - varmtvalsning, udglødning og bejdsning
 - koldvalsning
 - udglødning og bejdsning
 - afskæring til den ønskede bredde
 - emballering og levering.
- (9) Koldtvalsede flade produkter af ferritisk rustfrit stål anvendes fortrinsvis af bilindustrien til lyddæmpere og katalysatorer. Det vigtigste anvendelsesformål for disse produkter er således forbundet med fremstillingen af komponenter til udstødningssystemer. Andre vigtige anvendelsesformål er anvendelse i husholdningen og andre anvendelser i bilindustrien end de nævnte udstødningssystemer.

Den pågældende vare

- (10) Den vare, der er omfattet af denne procedure, er visse koldtvalsede flade produkter af rustfrit stål, dvs. ferritisk chromstål med et indhold af kulstof på under 0,15 vægtprocent og et indhold af chrom på mellem 10,5 vægtprocent og 18 vægtprocent, fladvalset, kun koldtvalset, af rustfrit stål med indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent i standardkvalitet AISI 409/409L (EN 1.4512), AISI 441 (EN 1.4509) og AISI 439 (EN 1.4510) med oprindelse i USA. Varens egenskaber bevirker, at den især anvendes af bilindustrien til fremstilling af udstødningssystemer. Varen henhører under KN-kode ex 7219 31 00, ex 7219 32 90, ex 7219 33 90, ex 7219 34 90, ex 7219 35 90, ex 7220 20 10, ex 7220 20 39, ex 7220 20 59 og ex 7220 20 99. Alle varetyper har samme grundlæggende fysiske, tekniske og kemiske egenskaber og anses derfor for at være en og samme vare.

Samme vare

- (11) Det fastslås foreløbigt, at den vare, der er fremstillet i USA og solgtes til den første uafhængige kunde i Fællesskabet, har samme grundlæggende fysiske, tekniske og kemiske egenskaber som den vare, der solgtes på hjemmemarkedet i USA og den vare, der er fremstillet af EF-producenterne og solgtes på markedet i EF. Alle disse varer blev derfor foreløbigt anset for at være samme vare som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

B. DUMPING

- (12) Et selskab, der tegner sig for over 80 % af eksporten til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i USA, besvarede spørgeskemaet for eksporterende produ-

center. Seks selskaber i Fællesskabet, der var forretningsmæssigt forbundet med denne eksporterende producent, besvarede også spørgeskemaet for forbundne selskaber. En anden eksporterende producent underrettede Kommissionen om, at selskabet var villigt til at samarbejde, men sendte ikke nogen besvarelse af spørgeskemaet. Det blev derfor anset for at være et ikke-samarbejdsvilligt selskab.

1. Normal værdi

- (13) Hvad angår fastsættelsen af den normale værdi, fastslog Kommissionen først, om den samarbejdsvillige eksporterende producents samlede salg på hjemmemarkedet af visse koldtvalsede flade produkter af rustfrit stål var repræsentativt sammenlignet med det samlede eksport-salg til Fællesskabet.

- (14) Selskabet aflagde beretning om to afdelingers (»Nord« og »Syd«) salg på hjemmemarkedet af den pågældende vare. Det meste af Syds salg vedrørte imidlertid ikke den pågældende vare. Desuden indgav selskabet ikke oplysninger angående omkostningerne for varer, som solgtes af denne afdeling. Der blev derfor ikke taget hensyn til Syds salg af den pågældende vare, som udgjorde under 0,1 % af det samlede salg af den pågældende vare på hjemmemarkedet. Det øvrige salg på hjemmemarkedet var i det store og hele repræsentativt, men det ville ikke have haft virkninger for dumpingberegningen at medtage dette salg på grund af den ubetydelige mængde. I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i grundforordningen blev salget på hjemmemarkedet anset for at være repræsentativt, da den eksporterende producents samlede salg på hjemmemarkedet udgjorde mindst 5 % af det samlede eksportsalg til Fællesskabet.

- (15) Kommissionen fastslog så, hvilke typer af den pågældende vare, som selskabet solgte på hjemmemarkedet, blev identiske eller direkte sammenlignelige med de typer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

- (16) For hver type, som den eksporterende producent solgte på hjemmemarkedet, og som var direkte sammenlignelig med den type, der solgtes til eksport til Fællesskabet, blev det fastlagt, om salget på hjemmemarkedet var tilstrækkeligt repræsentativt som omhandlet i artikel 2, stk. 2, i grundforordningen. Salget på hjemmemarkedet af en bestemt type af visse koldtvalsede flade produkter af rustfrit stål blev anset for at være tilstrækkeligt repræsentativt, når den samlede salgsmængde af den pågældende type på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden udgjorde 5 % eller mere af den samlede salgsmængde af den sammenlignelige type ved eksport til Fællesskabet.

- (17) Der blev også foretaget en undersøgelse af, hvorvidt salget på hjemmemarkedet af hver enkelt type kunne anses for at være foregået i normal handel som omhandlet i artikel 2, stk. 4, i grundforordningen, ved at fastlægge andelen af fortjenstgivende salg af den pågældende varetype til uafhængige kunder. I tilfælde, hvor salget af visse koldtvalede flade produkter af rustfrit stål fandt sted til en nettosalgspris, der var lig med eller højere end de beregnede produktionsomkostninger, udgjorde over 80 % af det samlede salg i mængde, og hvor den vejede gennemsnitspris for den pågældende type var lig med eller højere end produktionsomkostningerne, blev den normale værdi fastsat på grundlag af de faktiske priser på hjemmemarkedet, beregnet som et vejet gennemsnit af priserne på alt salg på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden, uanset om der var tale om fortjenstgivende salg eller ej. I tilfælde, hvor det fortjenstgivende salg af visse koldtvalede flade produkter af rustfrit stål udgjorde 80 % eller mindre af det samlede salg i mængde, eller hvor den vejede gennemsnitspris for den pågældende type var lavere end produktionsomkostningerne, blev den normale værdi fastsat på grundlag af de faktiske priser på hjemmemarkedet, beregnet som et vejet gennemsnit af det fortjenstgivende salg, forudsat at dette udgjorde 10 % eller mere af den samlede salgsmængde.
- (18) I tilfælde, hvor det fortjenstgivende salg af en hvilken som helst type af visse koldtvalede flade produkter af rustfrit stål udgjorde under 10 % af den samlede salgsmængde, blev det anset, at den pågældende type ikke var blevet solgt i tilstrækkelige mængder til, at hjemmemarkedsprisen kunne anvendes som et passende grundlag for fastsættelsen af den normale værdi.
- (19) I tilfælde, hvor det ikke var muligt at anvende hjemmemarkedsprisen for en bestemt type til fastsættelsen af den normale værdi, var det nødvendigt at anvende en anden metode. Da ingen andre eksporterende producenter havde ønsket at samarbejde i forbindelse med denne procedure, havde Kommissionen ingen oplysninger til rådighed angående andre producenters hjemmemarkedspriser. En beregnet normal værdi blev derfor anvendt i mangel af en anden rimelig metode.
- (20) I alle tilfælde, hvor der anvendtes en beregnet normal værdi, blev denne normale værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i grundforordningen beregnet på grundlag af produktionsomkostningerne til de eksporterede typer, justeret om nødvendigt, plus et rimeligt beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger («SAG-omkostninger») samt en rimelig margin for fortjeneste.
- (21) Med henblik herpå undersøgte Kommissionen, om de påløbne SAG-omkostninger og den berørte eksporterende producents fortjeneste på hjemmemarkedet var

pålidelige oplysninger. De faktiske SAG-omkostninger på hjemmemarkedet blev anset for at være pålidelige, da selskabets hjemmemarkedssalg kunne anses for at være repræsentativt. Fortjenstmargenen på hjemmemarkedet blev fastlagt på grundlag af hjemmemarkedssalget i normal handel.

2. Eksportpris

- (22) Hele eksportsalget af den pågældende vare til Fællesskabet skete via en forretningsmæssigt forbunden importør, som videresolgte varen til både forbundne og ikke-forbundne kunder. De pågældende forbundne kunder solgte den pågældende vare videre til andre uafhængige kunder. Eksportprisen blev derfor i henhold til artikel 2, stk. 9, i grundforordningen beregnet på grundlag af den pris, til hvilken de importerede varer første gang videresolgte til en uafhængig køber. Der blev foretaget justeringer for alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, herunder SAG-omkostninger, samt en rimelig fortjenstmargen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9, i grundforordningen. I mangel af mere pålidelige oplysninger blev en rimelig fortjenstmargen foreløbigt fastsat til 5 %. Dette blev anset for at være passende for denne form for produktion.

3. Sammenligning

- (23) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen. Der blev foretaget justeringer i alle tilfælde, hvor dette var berettiget, korrekt og veldokumenteret.
- (24) Der blev krævet justering af den normale værdi for afslag, rabatter og omkostninger til indenlandsk transport, kreditomkostninger, serviceudgifter, teknisk støtte, kunders forskning og udvikling, indirekte salgsomkostninger og for forskelle i variable fremstillingsomkostninger.
- (25) Hvad angår justeringerne for teknisk støtte, kunders forskning og udvikling og indirekte salgsomkostninger, var det på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke muligt at fastslå, at disse faktorer påvirkede prisernes sammenlignelighed, navnlig påstanden om, at kunderne konsekvent betalte forskellige priser på grund af disse faktorer. Det kunne heller ikke påvises, at udgifterne udelukkende vedrørte hjemmemarkedssalg af den pågældende vare, og at de ikke vedrørte andre varer og/eller markeder. På grundlag af ovenstående måtte de ønskede justeringer foreløbigt afvises, da de ikke opfyldte kriterierne i artikel 2, stk. 10.

- (26) Selskabet krævede også justering for forskelle i forskellige fremstillingsomkostninger mellem varer til hjemmemarkedet og til eksport. Sammenligningen mellem hjemmemarkedspriser og eksportpriser blev foretaget på grundlag af identiske eller sammenlignelige typer, dvs. på grundlag af samme vareegenskaber. En sådan justering blev derfor anset for at være uberettiget og blev foreløbigt afvist.
- (27) Der blev foretaget justering af eksportprisen for omkostninger til søtransport og indenlandsk transport samt kreditomkostninger.

4. Dumpingmargen

- (28) Det vejede gennemsnit af den normale værdi for hver type blev sammenlignet med det vejede gennemsnit af eksportprisen, jf. artikel 2, stk. 11, i grundforordningen. Den foreløbige dumpingmargen udtrykt i procent af importprisen, cif, frit Fællesskabets grænse, er følgende:
- AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, USA: 69,7 %.
- (29) For de producenter i USA, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller på anden måde gav sig til kende, blev der fastsat en restdumpingmargen på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.
- (30) I dette tilfælde, hvor et selskab bevidst undlod at samarbejde, blev restdumpingmargenen fastlagt på grundlag af den højeste dumpingmargen for det eksportsalg, der foregik i repræsentative mængder til Fællesskabet. Det var nødvendigt at anvende denne metode for ikke at belønne manglende samarbejdsvilje. På dette grundlag er den foreløbige restdumpingmargen, udtrykt i procent af importprisen, cif, frit Fællesskabets grænse, 128,7 %.

C. SKADE

1. Indledning

- (31) Med henblik på at fastslå, om EF-erhvervsgrenen havde lidt skade, og for at fastsætte forbruget og de forskellige økonomiske indikatorer vedrørende EF-erhvervsgrenens situation, blev det undersøgt, om og i hvilket omfang det var nødvendigt at tage hensyn til den efterfølgende anvendelse af EF-erhvervsgrenens produktion af den pågældende vare i analysen.
- (32) EF-erhvervsgrenen solgte den pågældende vare til både a) ikke-forbundne enheder og b) enheder inden for den samme gruppe af selskaber (»forretningsmæssigt forbundne enheder«). Der er to forskellige kategorier af forbundne enheder: i) enheder, der køber den pågældende vare og anvender den som råmateriale til fremstil-

ling af et andet produkt (især rør), og ii) enheder, der køber den pågældende vare til yderligere forarbejdning efter den første uafhængige kundes behov, idet varen dog ikke omdannes til et helt andet produkt (»stålforsyningscentre«).

- (33) I den forbindelse anses salget af den pågældende vare til anvendelse som råmateriale til fremstilling af andre varer for selskaber i den samme gruppe som »bunden anvendelse«, for så vidt som mindst en af følgende to betingelser er til stede: i) salget foregår ikke til markedspriser, eller ii) kunden inden for den samme gruppe af selskaber kan ikke frit vælge sin leverandør. Salg til ikke-forbundne kunder anses foreløbigt for at udgøre »det frie marked«. I løbet af undersøgelsen blev det konstateret, at salg til forbundne enheder, der køber den pågældende vare som råmateriale til fremstilling af et andet produkt, måtte anses for at være bundet salg; selv om salget fandt sted på almindelige forretningsmæssige vilkår, konstateredes det, at disse bundne enheder ifølge selskabernes handelspolitik ikke frit kunne vælge leverandør.
- (34) Denne skelnen er relevant for skadesanalysen, da det konstateredes, at varer til bunden anvendelse kun indirekte var berørt af import, da salget til bundne kunder ikke foregår i direkte konkurrence med importen fra USA. Til gengæld blev det konstateret, at salget på det frie marked var i direkte konkurrence med importen af den pågældende vare.
- (35) For at forelægge et så fuldstændigt billede som muligt af EF-erhvervsgrenens situation blev der i det omfang, det var muligt, indhentet og analyseret oplysninger om det bundne og det frie marked samlet, og det blev så fastlagt, om varerne var bestemt til bunden anvendelse eller til det frie marked. Produktion, kapacitet, kapacitetsudnyttelse, investeringer, priser, rentabilitet, likviditet, afkast af investeret kapital, evne til at tilvejebringe kapital, lagerbeholdninger, beskæftigelse, produktivitet, lønninger og dumpingmargenens størrelse blev undersøgt i forhold til alle aktiviteter vedrørende den pågældende vare. På dette grundlag blev det foreløbigt konstateret, at det var bedst at analysere ovennævnte økonomiske indikatorer under henvisning til både det frie og det bundne marked, da udviklingen af disse indikatorer i forbindelse med denne procedure ikke berøres af, om salget rettes mod enten det frie eller det bundne marked.
- (36) Hvad angår andre skadesindikatorer vedrørende EF-erhvervsgrenen (salg, markedsandele og forbrug), konstateredes det foreløbigt, at det kun var muligt at foretage en relevant analyse af situationen på det frie marked, da det kun var muligt at analysere disse indikatorer på en meningsfyldt måde i et konkurrencemiljø.

2. Definition af EF-erhvervsgrenen

- (37) Af de seks producenter af den pågældende vare, der findes i Det Europæiske Fællesskab, støttede følgende tre klagen:
- Ugine SA, Frankrig (UGINE)
 - ThyssenKrupp Acciai Terni SpA, Italien (TKAST)
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Tyskland (TKN).
- (38) Da disse tre samarbejdsvillige producenter tegnede sig for 85 % af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare, udgør de den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet (EF-erhvervsgrenen) som omhandlet i artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

3. Forbruget i Fællesskabet

- (39) Forbruget i Fællesskabet blev fastlagt ved at lægge EF-erhvervsgrenens salg på det frie marked i Fællesskabet, de resterende producenters salg på markedet i Fællesskabet som angivet i deres besvarelser af spørgeskemaet og importmængden sammen. Importmængden blev bestemt på grundlag af Eurostat-tal svarende til de relevante KN-koder i denne procedure. Da disse KN-koder også omfatter andre varer end den pågældende vare, blev der i visse tilfælde foretaget en opdeling af importtallene på grundlag af kriterier i klagen.
- (40) Ud over de selskaber, som udgør EF-erhvervsgrenen, og de øvrige EF-producenter, er USA og Japan de mest betydningsfulde aktører på EF's marked for den pågældende vare. Importen fra Japan tegnede sig for 3 % af det frie marked i undersøgelsesperioden.
- (41) På dette grundlag steg forbruget i Fællesskabet fra 157 099 tons i 1999 til 182 679 tons i undersøgelsesperioden, dvs. 16 %.

4. Importen af varer fra det pågældende land

Mængde og markedsandel (¹)

- (42) Importen af den pågældende vare med oprindelse i USA steg i mængde med 95 % i hele den betragtede periode. Der var en kraftig stigning i importen i 2000 og 2001 (85 % i 2000 og 43 % i 2001). I undersøgelsesperioden faldt importen 14 %, men udgjorde dog stadig mere end det dobbelte af importmængden i 1999. Andelen af det frie marked steg 12-14 % i samme periode.

Tabel 1

	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Markedsandel for import fra USA	4-6 %	9-11 %	15-17 %	12-14 %
Indeks	100	154	251	195

Priser

- (43) Den vejede gennemsnitlige pris på import af varer med oprindelse i USA steg 19 % mellem 1999 og undersøgelsesperioden.

Underbud

- (44) Kommissionen undersøgte, om den samarbejdsvillige eksporterende producent i det pågældende land underbød EF-erhvervsgrenens priser i undersøgelsesperioden.

(¹) Af hensyn til fortroligheden angives intervaller.

- (45) Sammenligningen mellem EF-erhvervsgrenens priser og eksportpriserne blev foretaget på grundlag af salgstransaktioner til samme kunder i samme handelsled, dvs. at erhvervsgrenens leveringspriser blev sammenlignet med priserne hos importører, der var forbundet med den eksporterende producent i USA, jf. betragtning 22, til den første uafhængige kunde i Fællesskabet, fortoldet, for identiske varetyper. Det blev anset for at være en berettiget fremgangsmåde, da markedet er meget gennemsigtigt, og priserne hurtigt falder på grund af de særlige kendetegn ved et marked for denne type varer, navnlig det forhold, at kunderne let har mulighed for at skifte leverandør. Når priserne bliver underbudt af importen, vil det normalt kun være muligt at påpege det i et meget kort tidsrum, da EF-erhvervsgrenen må følge tendensen op i sine priser for ikke at miste kunder. Det er derfor hensigtsmæssigt at fokusere på de områder, hvor der var direkte konkurrence. Den eneste måde er derfor at fokusere på kunder, som køber både hos selskabet i USA og EF-erhvervsgrenen, således at pristilbudene kan sammenlignes direkte. I den forbindelse er det som nævnt senere meget betegnende, at visse brugere ⁽¹⁾ i den betragtede periode øgede deres køb hos det eneste samarbejdsvillige amerikanske selskab og reducerede deres køb hos EF-erhvervsgrenen til et ubetydeligt niveau.
- (46) Med denne fremgangsmåde var det muligt at foretage en prissammenligning baseret på 8 % af det amerikanske selskabs eksportmængde under hensyntagen til den europæiske og AISI standardkvalitet samt tykkelse, bredde, kanter og finish af den pågældende vare.
- (47) På dette grundlag konstateredes der foreløbigt en underbudsmargen, udtrykt i procent af EF-erhvervsgrenens priser, på 13,2 %.

5. EF-erhvervsgrenens situation

Virkningerne af tidligere dumping eller subsidiering

- (48) Der blev hverken indført antidumpingtold eller udligningstold for den pågældende vare i den betragtede periode. Det er således en indikator, som ikke er relevant i denne sag.

Produktion

- (49) Produktionen til det samlede marked (dvs. det frie marked og det bundne marked) steg fra 188 633 tons i 1999 til 219 282 tons i undersøgelsesperioden, dvs. 16 %, men med et dyk i 2001.

Tabel 2

	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Produktion	188 633	218 369	194 304	219 282
Indeks	100	116	103	116

Kapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (50) To af EF-producenterne brugte samme produktionslinjer til fremstilling af den pågældende vare og til fremstilling af flere andre produkter af rustfrit stål. Et af disse selskaber er i færd med at bygge nye produktionsanlæg. Det tredje selskab, som næsten udelukkende anvendte en bestemt produktionslinje til den pågældende vare, gav meddelelse om en stigning i produktionskapaciteten fra indeks 100 i 1999 til 141 i undersøgelsesperioden. Den pågældende producents kapacitetsudnyttelse faldt fra ca. 75 % i 1999 til ca. 50 % i undersøgelsesperioden. Ud fra de foreliggende oplysninger angående de to producenter var det ikke muligt at foretage en klar fordeling af kapaciteten i forhold til den pågældende vare, men oplysningerne omfattede ikke bevisligheder, som kunne ændre ved konklusionen om, at kapacitetsudnyttelsen var faldet.

⁽¹⁾ I undersøgelsesperioden udgjorde disse 13 % af det samlede forbrug og 47 % af eksporten fra det eneste samarbejdsvillige selskab i USA.

Investeringer

- (51) Udviklingen i produktionskapaciteten afspejler udviklingen i investeringerne. De samlede investeringer steg fra 55 mio. EUR til 125 mio. EUR i 2001 og var på 79 mio. EUR i undersøgelsesperioden. De steg 43 % i hele den betragtede periode. Der blev fortrinsvis investeret i anlægsaktiver som nye produktionslinjer og et nyt stålværk, alt sammen med henblik på at øge effektiviteten.

Salg og markedsandel

- (52) Mellem 1999 og undersøgelsesperioden øgede EF-erhvervsgrenen sit salg til det frie marked i Fællesskabet fra 110 115 til 116 768 tons eller 6 %. Denne procentvise stigning lå dog langt under stigningen i det samlede forbrug i Fællesskabet. Salget i undersøgelsesperioden lå under niveauet i 2000. Salget på det frie marked steg kun 6 %, mens salget på det bundne marked steg 15 %. Da bundne kunder ikke har frit leverandørvalg, afspejler denne stigning tilsyneladende den potentielle stigning på det frie marked i en situation uden dumping.

Tabel 3

Salg til det frie marked

	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Salg på EF-markedet (tons)	110 115	129 895	105 364	116 768
Indeks	100	118	96	106

Tabel 4

Salg til bunden anvendelse

	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Salg på EF-markedet (tons)	60 647	69 555	63 547	69 630
Indeks	100	115	105	115

- (53) EF-erhvervsgrenens andel af det frie marked faldt 6 procentpoint i den betragtede periode, fra 70 % til 64 %, et tegn på, at den ikke var i stand til at drage fuld fordel af den positive udvikling på markedet. Tabet af markedsandele svarer til stigningen i markedsandelen for importen af varer med oprindelse i det berørte land (jf. betragtning 42).

Tabel 5

	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
EF-erhvervsgrenens markedsandel	70 %	69 %	64 %	64 %

Priser

- (54) EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspriser til det samlede marked (det frie og det bundne) steg 12 % i den betragtede periode. Priserne steg 5 % i 2000 og 8 % i 2001, men var stabile og faldt endog en smule mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Priserne til det frie marked og til det bundne marked lå på samme niveau (jf. betragtning 33).

Rentabilitet

- (55) EF-erhvervsgrenens vejede gennemsnitlige rentabilitet øgedes fra 4,4 % i 1999 til 7,5 % i undersøgelsesperioden.

- (56) Udviklingen i rentabiliteten ser ved første øjekast ud til at være positiv, men en nærmere undersøgelse viser, at rentabilitetsniveauet faktisk ikke er tilfredsstillende. Man skal være opmærksom på de særlige forhold, der gælder for den pågældende vare: Varen tilhører et marked, hvor fortjenesten almindeligvis er betydeligt højere end fortjenesten i den almindelige industri for rustfrit stål. At rentabiliteten normalt er højere i forbindelse med den pågældende vare skyldes følgende:
- Det marked, som den pågældende vare er bestemt til (fortrinsvis markedet for udstødningssystemer i bilindustrien), er præget af en stort set stabil efterspørgsel og er afskærmet fra de sædvanlige økonomiske konjunkturer. Den pågældende vare er højst tilsat et meget lavt indhold af nikkel, som gør den billigere end andre kvaliteter af rustfrit stål, som har et højere indhold af nævnte legeringselement. De lave omkostninger til den pågældende vare sammenlignet med andre kvaliteter af rustfrit stål gør varen til et særligt anvendeligt erstatningsprodukt i perioder med økonomisk nedgang. Medens den samlede bilproduktion i EU stagnerede i den betragtede periode (med en produktion af 16 978 400 enheder i 1999 og 16 943 700 enheder i 2002), steg forbruget af den pågældende vare 16 % som angivet i betragtning 41. Dette burde være tegn på, at brugerne af den pågældende vare og deres kunder øgede deres køb af den pågældende vare og følgelig reducerede købet af andre dyrere kvaliteter af rustfrit stål. De selskaber, der udgør EF-erhvervsgrenen, bekræftede denne konklusion under undersøgelsen.
 - Som allerede nævnt er den pågældende vare i modsætning til andre varer af rustfrit stål højst tilsat et meget lille indhold af nikkel, som er et ustabil, meget svingende omkostningselement, der kan føre til lavere fortjenstmargener.
- (57) De nævnte forskellige mønstre for fortjeneste bekræftes af de nuværende divergerende tendenser i rentabiliteten, som EF-erhvervsgrenen har indberettet for produktionen af almindeligt rustfrit stål på den ene side og for den pågældende vare på den anden side (jf. tabel 6).

Tabel 6

	1999	2000	2001	Undersøglesperioden
Gennemsnitlig fortjenstmargen af omsætningen inden skat — samlet produktion af rustfrit stål	0,8 %	5,6 %	- 2,1 %	3,4 %
Fortjenstmargen af omsætningen inden skat — den pågældende vare	4,4 %	3,2 %	6,4 %	7,5 %

- (58) Markedet for den pågældende vare er således kendetegnet ved meget stærkere fortjenst- og prisniveauet.

Likviditet, afkast af investeret kapital og evne til at tilvejebringe kapital

- (59) Der blev indgivet oplysninger om likviditeten og afkastet af investeringer i forbindelse med EF-erhvervsgrenens samlede produktion, da to af selskaberne ikke var i stand til at henvise disse oplysninger til den pågældende vare.
- (60) På dette grundlag steg den samlede nettolikviditet fra driftsaktiviteter fra minus 22 357 710 EUR i 1999 til 188 109 683 EUR i undersøgelsesperioden.

Tabel 7

	1999	2000	2001	Undersøglesperioden
Likviditet	- 22 357 710	106 262 747	157 262 838	188 109 683
Indeks	- 100	475	703	841

- (61) Udviklingen svarede til den likviditet i forbindelse med den pågældende vare, som kunne udskilles for et selskab. Det er imidlertid ikke muligt at drage en relevant konklusion om likviditeten i forbindelse med den pågældende vare alene, da to af selskaberne også anvendte deres produktionslinjer til at fremstille et udvalg af forskellige andre produkter af rustfrit stål, og det ikke er muligt at fordele afskrivningen på hver enkelt produkt. Det gennemsnitlige afkast af investeret kapital for de tre selskaber steg fra 3,6 % i 1999 til 6,9 % i undersøgelsesperioden.

Tabel 8

	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Afkast af investeret kapital	3,6 %	20,5 %	1,6 %	6,9 %

- (62) Med hensyn til evnen til at tilvejebringe kapital blev det påvist, at EF-erhvervsgrenen er afhængig af finansiering inden for koncernen som deres vigtigste kilde til gældsfinansiering, hvilket tyder på, at deres mulighed for at tilvejebringe kapital ikke direkte havde noget at gøre med selskabernes årlige resultater og den deraf følgende solvenssituation. Udviklingen i denne indikator er derfor ikke relevant for skadesanalysen. Med hensyn til aktier som en kapitaliseringskilde for selskabet, er ingen af de tre selskaber noteret på børsen eller et sekundært marked.

Lagre

- (63) Udviklingen i lagerbeholdningerne er ikke en relevant skadesindikator i denne procedure. Selskaberne i EF-erhvervsgrenen oplyste, at de kun fremstiller den pågældende vare på bestilling og således ikke ligger inde med lagre undtagen til levering eller af logistiske grunde og selv da kun i ubetydelige mængder. En udvikling i lagerbeholdningen skyldes således kun logistiske forhold og ikke en forværing af markedssituationen.

Beskæftigelse og lønninger

- (64) Beskæftigelsen i EF-erhvervsgrenen faldt 12 % i den betragtede periode. Lønningerne steg samlet 5 % i den pågældende periode.

Produktivitet

- (65) Produktiviteten for det samlede marked steg 31 % i den betragtede periode. Den steg 17 % i 2000, var næsten stabil i 2001 og steg så igen 14 % i undersøgelsesperioden, en afspejling af EF-erhvervsgrenens store investeringsbestræbelser (jf. betragtning 49).

Vækst

- (66) EF-erhvervsgrenens andel af det frie marked faldt 6 %, et tegn på, at væksten i erhvervsgrenen var langt bagud i forhold til væksten på det samlede marked (som steg 16 %).

Dumpingmargenens omfang

- (67) Virkningerne for EF-erhvervsgrenen af den faktiske dumpingmargen kan ikke anses for at være ubetydelige i betragtning af mængden af og priserne på importen fra det pågældende land.

6. Konklusion om skade

- (68) Importen fra USA er steget betydeligt, både i absolutte tal og med hensyn til markedsandel. I den betragtede periode øgedes den med mellem 6 og 8 procentpoint med hensyn til markedsandel. Importen havde desuden trykkende virkninger for priserne, hvilket bl.a. ses tydeligt af det omfattende prisunderbud, der blev konstateret på områder, hvor den amerikanske eksportør og EF-erhvervsgrenen konkurrerede om samme kunder.

- (69) Selv om mange af disse økonomiske skadesindikatorer udviser en positiv tendens (dvs. priser, rentabilitet, salg, investeringer, likviditet, afkast af investeringer, kapacitet, produktivitet), viser en mere dybtgående analyse dog en situation med væsentlig skade. Først af alt var EF-erhvervsgrenens stilling på markedet stærkt svækket, hvilket er påvist ved et stort tab af markedsandele. Som nævnt ovenfor var der desuden et fald i EF-erhvervsgrenens priser mellem 2001 og undersøgelsesperioden, og dette gav til gengæld en lavere rentabilitet end den, der blev konstateret i 1997 i en situation uden dumping, trods betydelige forbedringer i produktiviteten, der blev opnået gennem lavere beskæftigelse og investeringer. Den omfattende dumpingmargen på 69,7 % viser, at for at fjerne dumpingens skulle den eksporterende producent hæve sine eksportpriser med 69,7 %, hvilket ville resultere i en betydelig formindskelse af selskabets markedsandel. Det er rimeligt at konkludere, at EF-erhvervsgrenen vil være i stand til at udfylde det meste af, om ikke hele den markedsandel, som den eksporterende producent efterlod. Priserne på varer til det bundne marked var også påvirket af dumpingimporten. Undersøgelsen viste, at priserne til bundne kunder er fastlagt ved kontrakt, så de afspejler markedsvilkårene. Da de var part i den samme gruppe som EF-erhvervsgrenen, blev det fastslået, at EF-erhvervsgrenen måtte anvende priser, som svarede til dem, den anvendte over for uafhængige kunder, hvis den ikke skulle ødelægge hele gruppens konkurrencedygtighed.
- (70) Det konkluderes derfor foreløbigt, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade.

D. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

1. Indledning

- (71) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 6 og 7, i grundforordningen undersøgte Kommissionen, om dumpingimporten af den pågældende vare med oprindelse i det pågældende land har forvoldt EF-erhvervsgrenen skade i et sådant omfang, at der er tale om væsentlig skade. Andre kendte faktorer end dumpingimporten, som samtidig kunne have skadet EF-erhvervsgrenen, blev også undersøgt for at sikre, at eventuel skade forårsaget af disse faktorer ikke blev tilskrevet dumpingimporten.

2. Virkningerne af dumpingimporten

- (72) Importen fra USA steg kraftigt i den betragtede periode, nemlig 127 % i mængde og mellem 6 og 8 procentpoint målt i markedsandel. Der var et stort prisunderbud på 13,2 % mellem importen af varer med oprindelse i USA og EF-erhvervsgrenens priser (jf. betragtning 44 ff.).
- (73) Virkningerne af dumpingimporten kan også belyses ved, at flere brugere, som tegnede sig for 13 % af det samlede forbrug i undersøgelsesperioden, besluttede at skifte fra EF-erhvervsgrenen og købe hos amerikanske producenter. Medens disse brugere kun plejede at købe meget små mængder hos amerikanske producenter i begyndelsen af den betragtede periode, købte de nu op mod 47 % af de varer, som den eneste samarbejdsvillige amerikanske producent eksporterede til Fællesskabet. Dette understreger, at den amerikanske producent øgede sin markedsandel i den betragtede periode på bekostning af EF-erhvervsgrenen.
- (74) Mellem 1999 og undersøgelsesperioden svarede EF-erhvervsgrenens tab af markedsandel på 6 procentpoint til stigningen i markedsandelen for importen fra USA. Navnlig faldt EF-erhvervsgrenens salg 5 procentpoint i 2001 med hensyn til markedsandel sammenlignet med det foregående år, og samtidig steg importen fra USA med mellem 6 og 7 procentpoint. Omvendt har EF-erhvervsgrenens salg til bundne kunder været stabilt siden 2000.
- (75) Tabet af markedsandele og utilstrækkelige priser faldt også sammen med den skadevoldende situation for EF-erhvervsgrenen, der viste sig ved en utilstrækkelig rentabilitet og en ugunstig udvikling i lønninger og beskæftigelse.

3. Virkningerne af andre faktorer

Import fra andre tredjelande

- (76) Importen fra andre tredjelande steg fra 1 425 tons i 1999 til 5 893 tons i undersøgelsesperioden, og dens markedsandel steg fra 0,9 % i 1999 til 3,2 % i undersøgelsesperioden. Det meste af importen havde oprindelse i Japan. På grundlag af Eurostat-data var gennemsnitspriserne for den pågældende vare ved import fra tredjelande imidlertid højere end de tilsvarende priser ved import fra USA og EU. Denne import kan således ikke have forvoldt EF-erhvervsgrenen skade.

Ikke-klagende EF-producenter

- (77) EF-producenter af den pågældende vare, som ikke indgik i klagen, tegnede sig for en markedsandel på omkring 18 % i undersøgelsesperioden. I den berørte periode faldt deres salg 4 % og deres markedsandel 4 procentpoint. Disse producenters gennemsnitspriser lå desuden på samme niveau som de klagende producenters. Alt dette tyder på, at de befandt sig i samme situation som EF-erhvervsgrenen, dvs. at de blev forvoldt skade som følge af dumpingimporten. Det er derfor ikke muligt at konkludere, at andre EF-producenter har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade.

Kvaliteten af den pågældende vare importeret fra USA og forsyningsfordele

- (78) Undersøgelsen viste, at den pågældende vare fra USA ikke er af høj kvalitet, og at der ikke er nogen tekniske fordele forbundet med den.
- (79) Det forhold, at selskaberne i EF-erhvervsgrenen som påvist ikke ligger inde med lagre af den pågældende vare, da de fremstiller varen på bestilling inden for et meget kort tidsrum, indebærer ikke, at leveringstiden er længere end i forbindelse med importen fra USA. Der er derfor ingen tegn på, at kvalitet eller fordele i forbindelse med levering kunne have forårsaget væsentlig skade.

4. Konklusion om årsagssammenhæng

- (80) Sammenfaldet i tid mellem stigningen i USA's eksport og markedsandel og det konstaterede underbud på den ene side og forværringen af EF-erhvervsgrenens situation på den anden side fører til den foreløbige konklusion om, at den væsentlige skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen, skyldes dumpingimporten af varer med oprindelse i USA.
- (81) Den utilstrækkelige udvikling af det frie marked kom desuden ikke til udtryk på det bundne marked. Dette gav senere pristagning og begrænset fortjeneste. Det var på det frie marked, hvor EF-erhvervsgrenen var i direkte konkurrence med importen af den pågældende vare, at den skadevoldende situation var tydelig. Indikatorerne for det bundne marked, hvor importen ikke var i direkte konkurrence med EF-erhvervsgrenen, viste en positiv tendens.
- (82) Analysen af to store brugeres køb viste, at selskaberne i den betragtede periode havde erstattet deres indkøb hos EF-erhvervsgrenen med indkøb hos selskabet i USA.
- (83) Det konkluderes også foreløbigt, at ikke-klagende producenter ikke kan have været årsag til den negative udvikling for EF-erhvervsgrenen, da deres svar på spørgsmål fra Kommissionen viste, at de også havde lidt skade som følge af dumpingimporten. Endelig viste undersøgelser, at der ikke var nogen betydelige kvalitetsmæssige eller tekniske fordele ved den pågældende vare importeret fra USA sammenlignet med varen fra EU.
- (84) Det konstateredes, at der ikke var andre faktorer, som kunne belyse en sådan forværring af EF-erhvervsgrenens situation.

- (85) Da Kommissionen ved undersøgelsen omhyggeligt adskilte og analyserede alle kendte faktorer og foreløbigt fastslog, at ingen af deres virkninger var af en sådan art, at de kunne bryde årsagssammenhængen mellem dumping og skade, konkluderes det foreløbigt, at dumpingimporten fra det pågældende land var årsagen til den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervsgrenen.

E. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Indledende bemærkninger

- (86) I overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen undersøgte Kommissionen, om det ville stride mod Fællesskabets interesser at indføre antidumpingforanstaltninger. Fællesskabets interesser blev fastlagt på grundlag af en undersøgelse af alle involverede parter interesser, dvs. EF-erhvervsgrenen, importørerne, forhandlerne og brugerne af den pågældende vare.
- (87) For at vurdere eventuelle virkninger af, om der indføres eller ikke indføres foranstaltninger, anmodede Kommissionen om oplysninger fra alle interesserede parter, som den vidste var berørt af sagen, eller som selv gav sig til kende. Kommissionen sendte spørgeskemaer til EF-erhvervsgrenen, tre andre EF-producenter, syv importører, ti brugere og seksten leverandører af råmaterialer. Der blev modtaget besvarelser fra de tre producenter, som udgør EF-erhvervsgrenen, de tre andre EF-producenter, seks forbundne importører og syv brugere.
- (88) På dette grundlag blev det undersøgt, om der trods konklusionerne om dumping, EF-erhvervsgrenens situation og årsagssammenhæng var tvungende grunde til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i denne sag.

2. EF-erhvervsgrenen

- (89) Der er forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade som angivet i betragtning 68 og nedenfor.
- (90) Hvis der indføres antidumpingforanstaltninger, vil det give EF-erhvervsgrenen mulighed for at opnå samme fortjeneste, som den ville have været i stand til at opnå uden dumpingimport, og således drage fordel af udviklingen på markedet i Fællesskabet.
- (91) Indføres der ikke antidumpingforanstaltninger, er der sandsynlighed for, at de negative tendenser for EF-erhvervsgrenen vil fortsætte: Navnlig vil markedsandelen formindskes yderligere, og rentabiliteten vil stadig ligge under det niveau, det var muligt at opnå i forbindelse med den pågældende vare i en situation uden dumping.

3. Brugere

- (92) Brugere af den pågældende vare er først og fremmest producenter af udstødningssystemer til bilindustrien. De er fortrinsvis etableret i Det Forenede Kongerige, Italien, Tyskland, Frankrig, Nederlandene og Belgien. De samarbejdsvillige brugere tegnede sig kun for 24 % af forbruget på det frie marked i undersøgelsesperioden. Men de tegnede sig ikke desto mindre for 91 % af den samlede import fra USA i samme periode. Oplysningerne fra de samarbejdsvillige brugere var således meget repræsentative for situationen for brugere, som henter varen fra USA, hvorimod de til gengæld ikke gav et nøjagtigt billede af situationen for den resterende del af brugerne, som ikke købte varen fra USA i samme omfang. Analysen skal derfor ses på baggrund af disse begrænsninger.
- (93) Alle samarbejdsvillige brugere var imod, at der indføres antidumpingforanstaltninger, idet de hævdede, at de ville lide tab, og antydede, at de måske ville blive tvunget til at etablere deres virksomhed uden for EU, hvis der blev indført antidumpingtold.
- (94) Den pågældende vare udgør i gennemsnit 15 % af de samlede produktionsomkostninger til udstødningssystemer. Som nævnt i betragtning 42 tegnede importen fra USA sig for en markedsandel på mellem 12 % og 14 % i undersøgelsesperioden. Hvis importørerne væltede hele toldbeløbet over på kunderne i form af en prisstigning, og den nuværende markedsandel for import fra USA tages i betragtning, ville de samlede produktionsomkostninger for alle brugere af udstødningssystemer i værste fald stige med omkring 0,4 %.

- (95) Indførelsen af antidumpingforanstaltninger ville heller ikke skabe forsyningsmangel for brugerne af den pågældende vare, da formålet med nævnte foranstaltninger ikke er at stoppe al import af den pågældende vare fra USA, men at genskabe redelige handelsvilkår. Som allerede nævnt øgede EF-erhvervsgrenen sine investeringer i anlæg og maskiner i forbindelse med den pågældende vare med 43 %. Specielt et selskab (det mest repræsentative med hensyn til salgsmængde) øgede sin produktionskapacitet med 41 % i den betragtede periode. Så selv om producenterne i USA besluttede at standse eksporten af den pågældende vare, er producenterne i EF de største leverandører i verden af den pågældende vare og har med tiden fået skabt kapacitet nok til at kunne dække en hvilken som helst stigning i efterspørgslen.

4. Ikke-forbundne importører

- (96) Der blev sendt spørgeskemaer ud til et antal angiveligt ikke-forbundne importører. Ingen af dem svarede. I mangel af samarbejdsvilje konkluderes det foreløbigt, at ikke-forbundne importører ikke ville blive berørt af stærkt negative virkninger, hvis der blev indført antidumpingforanstaltninger.

5. Konkurrence og handelsforvridende virkninger

- (97) Det amerikanske selskab fremførte, at EF-erhvervsgrenen er stærkt koncentreret, og at den havde en fortid med konkurrencebegrænsende forretningsmetoder. Koncentrationsniveauet ville imidlertid ikke blive ændret med indførelsen af antidumpingforanstaltninger. Selv om et selskab har en stærk position på markedet, betyder dette ikke nødvendigvis, at det automatisk benytter sig af den.
- (98) Det skal også understreges, at formålet med antidumpingforanstaltninger er at genskabe redelige handelsvilkår på markedet i EU og ikke at udelukke eller begrænse antallet af deltagere på markedet.
- (99) Der findes seks producenter af den pågældende vare i Fællesskabet:
- Ugine SA, Frankrig
 - Ugine & ALZ Belgium NV, Belgien
 - ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA, Italien
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Tyskland
 - Acerinox SA, Spanien
 - Avesta Polarit Oyj Abp, Det Forenede Kongerige.
- (100) Af ovennævnte selskaber hører Ugine France og Ugine ALZ Belgium på den ene side og ThyssenKrupp Terni og ThyssenKrupp Nirosta på den anden side til den samme gruppe af selskaber (henholdsvis Arcelor og Thyssen Krupp Steel).
- (101) Selv hvis man antager, at der ikke er konkurrence mellem selskaber, der er integreret i den samme gruppe, er der alligevel en betydelig konkurrence i Fællesskabet, da der er fire andre leverandører af den pågældende vare, som stadig er konkurrenter.
- (102) Selv i det ekstreme tilfælde, at de amerikanske selskaber beslutter sig for at standse eksporten af den pågældende vare efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger, ville konkurrenceniveauet mellem de forskellige producenter i EF stadig være tilstrækkeligt højt, og der ville stadig være et stort antal forsyningskilder, og endnu vigtigere, forsyningerne fra Japan kunne stige.
- (103) Der blev ikke forelagt beviser for konkurrencebegrænsende adfærd fra EF-erhvervsgrenens side i den betragtede periode.

6. Konklusion om Fællesskabets interesser

- (104) Under hensyntagen til alle ovennævnte faktorer konkluderes det foreløbigt, at der ikke er nogen tvivlende grund til ikke at indføre antidumpingforanstaltninger.

F. MIDLERTIDIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER**1. Skadestærskel**

- (105) De midlertidige antidumpingforanstaltninger bør være af tilstrækkeligt omfang til at afhjælpe den skade, som dumpingimporten har forvoldt EF-erhvervsgruppen, uden at overstige den konstaterede dumpingmargen. Ved beregningen af den told, der er nødvendig til at afhjælpe virkningerne af den skadevoldende dumping, blev det fastslået, at foranstaltningerne skulle give EF-erhvervsgruppen mulighed for at dække sine omkostninger og opnå en samlet fortjeneste før skat, som med rimelighed kunne forventes under normale konkurrencevilkår, dvs. i en situation uden dumping.
- (106) Undersøgelsen viste, at industrien for rustfrit stål i Fællesskabet har opnået rimelige rentabilitetsniveauer som følge af nedsættelsen af produktionsomkostningerne og stigningen i produktiviteten i de sidste fem år. Navnlig giver den pågældende vare en rentabilitet, som er mere stabil og højere end den, der normalt konstateres for sektoren for rustfrit stål, jf. betragtning 56.
- (107) Det konstateredes, at EF-erhvervsgruppen i perioder uden dumpingimport (dvs. 1997) opnåede en fortjenstmargen på 8,35 % i forbindelse med den pågældende vare. Som anført i betragtning 51 foretog EF-erhvervsgruppen efter 1997 store investeringer i produktionsteknologi, hvilket førte til omfattende omkostningsnedsættelser og en kraftig stigning i produktiviteten (+ 31 % i den pågældende periode).
- (108) Som følge af de særlige forhold ved den pågældende vare og det marked, hvor den anvendes, er fortjenesten som angivet i betragtning 56 ff. almindeligvis højere end for andre produkter af rustfrit stål, som i højere grad er underlagt de økonomiske konjunkturer. Det er som angivet i betragtning 69 også rimeligt at konkludere, at EF-erhvervsgruppen ville have haft et større salg uden en situation med dumping, og den ville således have kunnet øge udbyttet og nedbringe sine omkostninger gennem stordriftsfordele.
- (109) I perioder, hvor der ikke fandt dumping sted (dvs. 1997), opnåede EF-erhvervsgruppen en fortjenstmargen på 8,35 % for den pågældende vare. Efter 1997 foretog den imidlertid store investeringer og indførte nye produktionsanlæg og produktionslinjer med høj teknologi med nedsættelse af de direkte fremstillingsomkostninger og en betydelig stigning i produktiviteten til følge. Som angivet i betragtning 65 steg produktiviteten til 31 % i den betragtede periode. I en situation uden dumping burde man derfor kunne forvente en højere fortjenstmargen end de 8,35 %, der blev opnået i 1997.
- (110) I betragtning af ovenstående fastslår Kommissionen foreløbigt, at der bør regnes med en fortjenstmargen på 9 % før skat, da EF-erhvervsgruppen allerede var i stand til at opnå 8,35 % i en situation uden dumping og inden omfattende investeringer.
- (111) Den prisforhøjelse, der er nødvendig, blev så fastsat på grundlag af en sammenligning i samme handelsled af den vejede gennemsnitlige importpris som fastsat til beregningen af prisunderbud og den ikke skadevoldende pris for samme vare, som EF-erhvervsgruppen solgte på markedet i Fællesskabet. Som det var tilfældet med underbudsberegningen, blev skadesmargenen beregnet på grundlag af sammenlignelige typer, der solgtes til de samme kunder.
- (112) Den ikke skadevoldende pris blev fastlagt ved at justere EF-erhvervsgruppens priser, så de afspejlede ovennævnte fortjenstmargen på 9 %. Forskellen som følge af denne sammenligning blev så udtrykt i procent af den samlede importværdi, cif.

2. Midlertidige foranstaltninger

- (113) På baggrund af ovenstående fastslås det, at der i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i grundforordningen bør indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af den pågældende vare fra USA på samme niveau som den konstaterede skadesmargen, da denne er lavere end dumpingmargenen.

(114) På grundlag af ovenstående fastsættes den midlertidige told til følgende:

Selskab	Grundlag for antidumpingtold (%)
AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, USA	20,6
Alle andre selskaber	25,0

(115) Den midlertidige antidumpingtoldsats for et individuelt selskab, der er fastlagt i denne forordning, er fastlagt på grundlag af resultaterne af denne undersøgelse. Den afspejler derfor den situation, der blev konstateret for dette selskab som led i undersøgelsen. Denne toldsats finder derfor (i modsætning til den landsdækkende told, der gælder for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskabet og dermed af de specifikt nævnte retlige enheder. Importerede varer fremstillet af et andet selskab, som ikke specifikt er nævnt med navn og adresse i denne forordnings dispositive del, herunder enheder, der er forretningsmæssigt forbundet med det specifikt nævnte, kan ikke nyde godt af denne sats og skal være omfattet af den toldsats, der gælder for »alle andre selskaber«.

(116) Alle anmodninger om anvendelse af denne antidumpingtoldsats for et individuelt selskab (f.eks. efter en ændring af enhedens navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsenheder) skal omgående rettes til Kommissionen ⁽¹⁾ med angivelse af alle relevante oplysninger, navnlig alle ændringer af selskabets aktiviteter med tilknytning til produktion, hjemmemarkeds- og eksportsalg i forbindelse med f.eks. den pågældende navneændring eller ændring af produktions- og salgsenhederne. Kommissionen vil i fornødent omfang efter høring af det rådgivende udvalg ændre forordningen tilsvarende ved at ajourføre listen over selskaber, der er omfattet af individuelle toldsatter.

G. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

(117) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Desuden bør det anføres, at alle afgørelser vedrørende indførelsen af told i forbindelse med denne forordning er foreløbige og kan tages op på ny med henblik på indførelse af endelige foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af visse koldtvalsede flade produkter af rustfrit stål, med et indhold af kulstof på under 0,15 vægtprocent, et indhold af chrom på mellem 10,5 og 18 vægtprocent og et indhold af nikkel på under 2,5 vægtprocent, i standardkvalitet AISI 409/409L (EN 1.4512), AISI 441 (EN 1.4509) og AISI 439 (EN 1.4510), henhørende under KN-kode ex 7219 31 00 (Taric-kode 7219 31 00 10), ex 7219 32 90 (Taric-kode 7219 32 90 10), ex 7219 33 90 (Taric-kode 7219 33 90 10), ex 7219 34 90 (Taric-kode 7219 34 90 10), ex 7219 35 90 (Taric-kode 7219 35 90 10), ex 7220 20 10 (Taric-kode 7220 20 10 10), ex 7220 20 39 (Taric-kode 7220 20 39 10), ex 7220 20 59 (Taric-kode 7220 20 59 10) og ex 7220 20 99 (Taric-kode 7220 20 99 10) og med oprindelse i Amerikas Forenede Stater.

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Handel
 J-79 05/16
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles.

2. Den midlertidige antidumpingtold for den i stk. 1 beskrevne vare fastsættes til følgende:

Producent	Midlertidig antidumpingtold	Taric-tillægskode
AK Steel Corporation 703 Curtis Street, Middletown, Ohio 45043 USA	20,6 %	A470
Alle andre selskaber	25,0 %	A999

3. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af den i stk. 1 omhandlede vare er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

4. EF-toldkodeksen og de dermed forbundne bestemmelser finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

1. Interesserede parter kan inden for en frist på en måned fra datoen for nærværende forordnings ikrafttræden anmode om offentliggørelse af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for vedtagelsen af denne forordning, tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt af Kommissionen, jf. dog artikel 20, stk. 1, i forordning (EF) nr. 384/96.

2. I henhold til artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 kan de berørte parter inden for en frist på en måned fra nærværende forordnings ikrafttræden anmode om en høring vedrørende analysen af Fællesskabets interesser og fremsætte bemærkninger til anvendelsen af denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning anvendes for en periode på seks måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1612/2003
af 12. september 2003
om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1407/2003 ⁽⁴⁾, fastsættes kvoterne for rødspætte for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i farvandene i ICES-

område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EF-farvande), nået den tildelte kvote for 2003. Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 1. september 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter rødspætte fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i ICES-område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EF-farvande), har medført, at Belgiens kvote for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter rødspætte i ICES-område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EF-farvande), fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 2003.

På Kommissionens vegne
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 201 af 8.8.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1613/2003
af 12. september 2003
om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører spansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1407/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat kvoter for torsk for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter torsk fra fartøjer, som fører spansk flag eller er registreret i Spanien, i farvandene i

ICES-område I, IIb nået den tildelte kvote for 2003. Spanien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 1. september 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter torsk fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, i ICES-område I, IIb har medført, at Spaniens kvote af torsk for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter torsk i ICES-område I, IIb fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 11. september 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 2003.

På Kommissionens vegne
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 201 af 8.8.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1614/2003**af 15. september 2003****om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på

Vestbredden og i Gazastriben⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2003.

Den anvendes fra den 17. til den 30. september 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.⁽²⁾ EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.⁽³⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. september 2003 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 17. til 30. september 2003

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	18,49	14,45	35,17	17,46
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	—	—	11,74	11,76
Marokko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1615/2003**af 15. september 2003****om fastsættelse af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	4,66
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	49,98
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	49,98
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	14,75

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 29.8 til 12.9.2003)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	134,39 (****)	84,53	175,53 (***)	165,53 (***)	145,53 (***)	124,07 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	14,07	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	16,38	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2378/2002).

(***) Fob Duluth.

(****) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 18,54 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 28,31 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/65/EF
af 22. juli 2003**

om ændring af Rådets direktiv 86/609/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 23. marts 1998 afgørelse 1999/575/EF om Fællesskabets indgåelse af den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »konventionen«).
- (2) Gennemførelsesforskriften for konventionen er direktiv 86/609/EØF ⁽⁵⁾, som har samme formål som konventionen.
- (3) Konventionens bilag A er optaget i bilag II til direktiv 86/609/EØF, der indeholder retningslinjer for anbringelse og pasning af dyr. Bestemmelserne i konventionens bilag A og bilagene til det nævnte direktiv er af teknisk art.
- (4) Det er nødvendigt at sikre, at bilagene til direktiv 86/609/EØF er i overensstemmelse med den seneste videnskabelige og tekniske udvikling og resultaterne af forskningen på de berørte områder. Under de nuværende omstændigheder kan bilagene kun tilpasses efter den tidskrævende procedure med fælles beslutningstagning, hvilket har ført til, at de ikke blevet ført ajour med den seneste udvikling på området.

(5) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁶⁾.

(6) Direktiv 86/609/EØF bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 86/609/EØF indsættes følgende artikler:

»Artikel 24a

De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv skal for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 24b, stk. 2:

— Bilagene til dette direktiv.

Artikel 24b

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.«

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 16. september 2004. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT C 25 E af 29.1.2002, s. 536.

⁽²⁾ EFT C 94 af 18.4.2002, s. 5.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 2.7.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 17.3.2003 (EUT C 113 E af 13.5.2003, s. 59) og Europa-Parlamentets afgørelse af 19.6.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EFT L 222 af 24.8.1999, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT L 358 af 18.12.1986, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. ALEMANN

Formand

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. september 2003

om de af Republikken Østrig i henhold til EF-traktatens artikel 95, stk. 5, meddelte nationale bestemmelser om forbud mod anvendelse af genetisk modificerede organismer i regionen Oberösterreich

(meddelt under nummer K(2003) 3117)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2003/653/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, stk. 5 og 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING

- (1) I et brev af 13. marts 2003 meddelte Østrigs Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union, i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 95, stk. 5, Kommissionen et udkast til lov for Oberösterreich fra 2002 om forbud mod anvendelse af genetisk modificerede organismer i regionen Oberösterreich (i det følgende benævnt »nationale bestemmelser«), som undtagelse fra bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF⁽¹⁾.

1. EF-traktatens artikel 95, stk. 5 og 6

- (2) I EF-traktatens artikel 95, stk. 5 og 6, hedder det:
- »5. Når en medlemsstat (...) efter at Rådet eller Kommissionen har vedtaget en harmoniseringsforanstaltning, finder det nødvendigt at indføre nationale bestemmelser baseret på nyt videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet på grund af et problem, der er specifikt for den pågældende medlemsstat, og som viser sig efter vedtagelsen af harmoniseringsforanstaltningen, giver den Kommissionen meddelelse om de påtænkte bestemmelser og om grundene til deres indførelse.

6. Kommissionen bekræfter eller forkaster inden seks måneder efter meddelelsen som omhandlet i stk. (...) 5 de pågældende nationale bestemmelser efter at have konstateret, om de er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, og om de udgør en hindring for det indre markeds funktion.

Hvis Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for dette tidsrum, betragtes de i (...) stk. 5 omhandlede nationale bestemmelser som godkendt.

Hvis det er begrundet i spørgsmålets kompleksitet, eller hvis der ikke foreligger risiko for menneskers sundhed, kan Kommissionen meddele den pågældende medlemsstat, at den i dette stykke omhandlede periode kan forlænges med en ny periode på indtil seks måneder.«

2. Relevant EF-lovgivning

- 2.1. Direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer
- (3) Udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer (GMO) reguleres ved direktiv 2001/18/EF med virkning fra 17. oktober 2002, hvor medlemsstaterne skal have gennemført de relevante nationale foranstaltninger. Dette direktiv er baseret på EF-traktatens artikel 95 og tager sigte på indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning og procedurer om godkendelse af GMO'er bestemt til udsætning i miljøet.

⁽¹⁾ EFT L 106 af 17.4.2001, s. 1.

- (4) Direktiv 2001/18/EF indfører en trinvis godkendelsesproces på grundlag af en sag til sag-vurdering af risikoen for sundhed og miljø, inden en GMO eller et produkt bestående af eller indeholdende GMO'er eller genetisk modificerede mikroorganismer (GMM) kan udsættes i miljøet eller markedsføres.
- (5) Direktivet indfører to forskellige procedurer, dels for forsøgsudsætninger (»del B-udsætninger«) dels for udsætninger i form af markedsføring (»del C-udsætninger«). Til del B-udsætninger kræves der en godkendelse på nationalt plan, mens del C-udsætninger er underkastet en fællesskabsprocedure, som resulterer i en beslutning, der gælder i hele EU.
- (6) På nuværende tidspunkt godkendes GM-frø med henblik på markedsføring beregnet til dyrkning udelukkende ved direktiv 2001/18/EF. Endnu er der ikke godkendt GM-frø i henhold til dette direktiv, men 22 ansøgninger afventer godkendelse, og nogle af disse omfatter anvendelse til dyrkning.
- (7) Under det tidligere rådsdirektiv 90/220/EØF ⁽¹⁾, som blev ophævet ved direktiv 2001/18/EF den 17. oktober 2002, blev der meddelt 18 godkendelser af markedsføring af GMO'er. Af disse produkter er frø fra tre GM-majssorter, tre GM-rapsorter og en cikoriesort blevet godkendt til markedsføring, herunder anvendelse til dyrkning. Herudover er der også givet godkendelser til dyrkning af to GM-nellikesorter.
- (8) Direktiv 2001/18/EF indeholder bestemmelser om markedsføring og forsøgsudsætning i miljøet af transgene dyr klassificeret som GMO'er. Der er endnu ikke godkendt transgene dyr eller fisk til disse formål, og der er heller ikke indgivet ansøgninger herom, men direktivet indeholder denne mulighed.
- (9) Ud over de ovennævnte bestemmelser om godkendelsesprocedurerne indeholder artikel 23 i direktiv 2001/18/EF en »beskyttelsesklauseL«. Her hedder det bl.a.: »hvis en medlemsstat som følge af nye eller supplerende oplysninger, der er fremkommet efter, at tilladelsen er givet, og som påvirker miljørisikovurderingen, eller som følge af revurdering af eksisterende oplysninger på grundlag af ny eller supplerende videnskabelig viden har begrundet formodning om, at en GMO, der udgør eller indgår i produkter, og som er blevet behørigt anmeldt, og hvortil der er givet skriftlig tilladelse i henhold til dette direktiv, udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet,

kan denne medlemsstat begrænse eller forbyde brug og/eller salg af den pågældende GMO som eller i produkter på sit område«. I tilfælde af alvorlig risiko kan medlemsstaterne endvidere træffe nødforanstaltninger som for eksempel suspension af eller stop for markedsføringen af en GMO. Medlemsstaterne skal underrette Kommissionen om beslutninger truffet på grundlag af artikel 23 og om årsagerne hertil. På dette grundlag træffes der, efter udvalgsproceduren i artikel 30, stk. 2, i direktiv 2001/18/EF, afgørelse på fællesskabsplan om anvendelsen af beskyttelsesklauseL.

- (10) Direktiv 2001/18/EF er endnu ikke omsat i østrigsk ret, hvilket er i strid med direktivets artikel 34, hvor det hedder, at medlemsstaterne skal sætte de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme direktivet inden den 17. oktober 2002.

2.2. Rådets direktiv 90/219/EØF (ændret ved direktiv 98/81/EF)

- (11) Direktiv 90/219/EØF ⁽²⁾, ændret ved direktiv 98/81/EF ⁽³⁾, regulerer indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (GMM). Østrig har, sammen med 11 andre medlemsstater, omsat dette direktiv på en sådan måde, at det også dækker andre GMO'er, herunder transgene dyr og fisk og ikke kun GMM. Dette er muligt i medfør af direktivet om indesluttet anvendelse. I nogle medlemsstater er der allerede avlet afkom af transgene dyr og fisk i medfør af bestemmelserne om indesluttet anvendelse i direktiv 90/219/EF, som omsat i deres i deres nationale ret. Tilladelser til sådanne aktiviteter udstedes imidlertid på nationalt grundlag i henhold til direktivets bestemmelser, og omfattes ikke af nogen fællesskabsprocedure.

2.3. Lovgivningen om frø

- (12) Lovgivningen om frø omfatter Rådets direktiv 66/401/EØF ⁽⁴⁾, 66/402/EØF ⁽⁵⁾, 2002/54/EF ⁽⁶⁾, 2002/55/EØF ⁽⁷⁾, 2002/56/EF ⁽⁸⁾ og 2002/57/EF ⁽⁹⁾, senest ændret ved direktiv 2003/61/EF ⁽¹⁰⁾. I disse direktiver hedder det, at en frøsort har fri bevægelighed i Fællesskabet på følgende betingelser:

— Sorten har været underkastet undersøgelser, som har vist, at den er selvstændig, stabil og tilstrækkeligt ensartet. Endvidere skal den have en tilfredsstillende dyrknings- og brugsværdi.

⁽²⁾ EFT L 117 af 8.5.1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 330 af 5.12.1998, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2298/66.

⁽⁵⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽⁶⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 12.

⁽⁷⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 33.

⁽⁸⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 60.

⁽⁹⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 74.

⁽¹⁰⁾ EUT L 165 af 3.7.2003, s. 23.

⁽¹⁾ EFT L 117 af 8.5.1990, s. 15.

- Frøene af denne sort er på et senere stadium blevet underkastet en officiel undersøgelse med hensyn til deres egenskaber og er blevet certificeret som basisfrø eller certificerede frø eller, for nogle arters vedkommende, er blevet officielt undersøgt og godkendt som handelsfrø.
- (13) Disse direktiver har derfor et agronomisk og botanisk sigte og gælder kun GMO'er som frø, der skal opfylde de samme kriterier som konventionelle frø i henhold til de samme direktiver.
- (14) For at kunne markedsføres og have fri bevægelighed i Fællesskabet skal et GM-frø igennem to separate stadier:
- Frøets genetiske modifikation skal forudgodkendes i henhold til del C i direktiv 2001/18/EF.
- Frøets karakteristik som sort skal underkastes undersøgelser som fastsat i fællesskabets frølovgivning.
- (15) Hvis resultaterne er positive, registrerer medlemsstaten den pågældende sort i den tilsvarende nationale sortliste, hvorefter frø af denne sort kan bevæge sig frit på medlemsstatens territorium og godkendes til kommerciel dyrkning (efter officiel undersøgelse og certificering). Det er først, når den pågældende sort er registreret i fællesskabets sortliste, at frø af sorten kan bevæge sig frit på fællesskabets område (også kun efter officiel undersøgelse og certificering).
- (16) Det er derfor ikke kun ét direktiv, der specifikt og overordnet regulerer spørgsmålet om transgene frø, men to direktiver (direktiv 2001/18/EF og det relevante frødirektiv, der gælder for den pågældende GMO). De to direktiver gælder samlet og regulerer to separate aspekter af den pågældende GM-sort.

2.4. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) 258/97 om nye levnedsmidler

- (17) Forordning (EF) 258/97⁽¹⁾ opstiller regler om godkendelser og mærkning af nye levnedsmidler, herunder levnedsmiddelprodukter, der indeholder, består af eller er fremstillet af GMO'er. Forordningen forudsætter, at nye levnedsmidler eller nye levnedsmiddelingredienser, som indeholder eller består af genmodificerede organismer, kan indebære risiko for miljøet. Direktivet henviser derfor til direktiv 2001/18/EF, hvor det hedder, at der for sådanne produkter bør foretages en miljørisikovurdering

af hensyn til miljø sikkerheden. Forordningen indfører derfor en specifik miljørisikovurdering, som svarer til den, der er fastsat i direktiv 2001/18/EF, men som også skal omfatte en vurdering af det pågældende produkts egnethed til anvendelse som levnedsmiddel eller levnedsmiddelingrediens.

3. De meddelte nationale bestemmelser

3.1. Anvendelsesområdet for de meddelte nationale bestemmelser

- (18) Lovudkastet⁽²⁾ sigter primært mod beskyttelse af GMO-frie (økologiske) produktionssystemer i provinsen Oberösterreich. Som formål nævnes også natur- og miljøbeskyttelse og beskyttelse af den naturlige biodiversitet.
- (19) Rapporten fra Komitéen for Økonomiske Anliggender⁽³⁾, i det følgende benævnt »Komité-rapporten«, indeholder på første side et resumé af grundlaget for og indholdet i lovudkastet:

»Anvendelsen af genmodificerede organismer (GMO) i landbrug og skovbrug, og navnlig afgrødedyrkning, er ifølge den foreliggende viden ikke risikofri, hverken med hensyn til opretholdelse af GM-fri landbrugsproduktion (sameksistens) eller bevaring af det naturlige miljø (biodiversitet).

Formålet med denne lov er at beskytte økologisk landbrug, såvel som traditionelle landbrugsafgrøder og animalske produkter mod GMO-kontaminering (hybridisering). Endvidere skal den naturlige biodiversitet, navnlig i følsomme økologiske områder, såvel som de genetiske ressourcer i naturen, herunder jagt- og fiskeriresourcerne, beskyttes mod GMO-kontaminering.«

- (20) På dette grundlag sigter lovudkastet primært mod at forbyde anvendelsen af GM-frø (herunder frø med fællesskabsgodkendelse) i provinsen Oberösterreich med henblik på at i) beskytte økologisk og traditionelt landbrug (sameksistens) og ii) beskytte den naturlige biodiversitet, navnlig i følsomme økologiske områder, såvel som de genetiske ressourcer mod »kontaminering« med GMO'er. Lovforslaget accepterer imidlertid utilsigtede spor af GM-frø i konventionelt frømateriale på op til 0,1 % (tilsyneladende både godkendte og ikke-godkendte GM-frø).

⁽²⁾ Provinslov, der forbyder dyrkning af genetisk modificerede frø og plantemateriale og anvendelse af transgene dyr til opdræt såvel som udsætning af transgene dyr, navnlig til jagt og fiskeri (Lov for Oberösterreich om forbud mod gensplejsning, 2002).

⁽³⁾ Rapport fra Komitéen for Økonomiske Anliggender om provinsloven, der forbyder dyrkning af genetisk modificerede frø og plantemateriale og anvendelse af transgene dyr til opdræt såvel som udsætning af transgene dyr, navnlig til jagt og fiskeri (Lov for Oberösterreich om forbud mod gensplejsning, 2002).

⁽¹⁾ EFT L 43 af 14.2.1997, s. 1.

- (21) Lovforslaget ønsker også at forbyde anvendelsen af transgene dyr til opdræt, og navnlig udsætning heraf til jagt- og fiskeri.
- (22) Det kræver, at Oberösterreich yder erstatning til personer for økonomiske tab som følge af tilstedeværelsen af GMO'er i konventionelle produkter.
- (23) Loven er en midlertidig foranstaltning, som gælder i tre år efter vedtagelsen.

3.2. Konsekvenserne af de notificerede nationale bestemmelser for fællesskabslovgivningen

- (24) Anvendelsesområdet for udkastet til den østrigske lov indebærer, at det navnlig vil få konsekvenser for:
- forsøgsudsætninger af GMO'er i overensstemmelse med bestemmelserne i del B i direktiv 2001/18/EF
 - dyrkning af GM-frøsorter, der er godkendt i henhold til del C i direktiv 2001/18/EF
 - dyrkning af GM-frøsorter, der allerede er godkendt efter direktiv 90/220/EØF, og som nu reguleres ved direktiv 2001/18/EF; tilladelserne til disse produkter skal fornyes efter direktiv 2001/18/EF, men først i 2006
 - indesluttet anvendelse, der involverer opdræt af transgene dyr og fisk; dette vil imidlertid ikke være i strid med direktivet i sig selv, eftersom bestemmelserne i direktiv 90/219/EØF, ændret ved direktiv 98/81/EF, (til forskel fra betingelserne i national lovgivning) ikke udtrykkeligt omfatter sådanne GMO'er
 - markedsføring og forsøgsudsætning i miljøet af transgene dyr, forudsat at de klassificeres som GMO'er, såfremt der ville blive udstedt sådanne godkendelser (hvilket endnu ikke er tilfældet) i overensstemmelse med direktiv 2001/18/EF.
- (25) I denne sammenhæng er det også vigtigt at nævne, at Europa-Parlamentet under andenbehandlingen af Kommissionens forslag til en forordning om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer vedtog en ændring med sigte på at indføre en ny artikel 26a i direktiv 2001/18/EF. Rådet tilsluttede sig denne ændring den 22. juli 2003, og den nye artikel vil blive indsat i direktivet ved den nye forordnings ikrafttræden. Artiklen lyder som følger:
- »Medlemsstaterne kan træffe passende foranstaltninger for at forhindre utilsigtet forekomst af GMO'er i andre produkter.

Kommissionen indsamler og samordner oplysninger baseret på undersøgelser på fællesskabsplan og nationalt plan, overvåger udviklingen i sameksistensen mellem genetisk modificerede, konventionelle og organiske afgrøder i medlemsstaterne og fastlægger retningslinjer herfor baseret på oplysninger og observationer.«

- (26) På den anden side ventes lovdkastet ikke at berøre forordningen om nye levnedsmidler. Forordningen vedrører levnedsmidler eller levnedsmiddelingredienser, der indeholder eller består af en GMO, og som ikke skal bruges som frø eller plantemateriale. Forordningen om nye levnedsmidler anses derfor at ligge uden for lovdkastets anvendelsesområde.

- (27) Hvad angår det horisontale spørgsmål vedrørende sameksistens, vedtog Kommissionen den 23. juli 2003 en henstilling med retningslinjer for udarbejdelse af nationale strategier og bedste praksis til sikring af sameksistens mellem genetisk modificerede afgrøder og konventionelt og økologisk landbrug ⁽¹⁾. I henstillingen hedder det:

»Det er vigtigt, at man klart skelner mellem de økonomiske aspekter af sameksistens og de miljø- og sundhedsmæssige aspekter, der omhandles i direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af GMO'er.

Ifølge den procedure, der er fastsat i direktiv 2001/18/EF, skal der foretages en omfattende vurdering for risikoen for sundhed og miljø, før der gives tilladelse til udsætning af GMO'er i miljøet. Risikovurderingen kan give et af følgende resultater:

- der påvises en risiko for uønskede virkninger på miljø eller sundhed, som ikke kan håndteres, i hvilket tilfælde der ikke gives tilladelse
- der påvises ingen risiko for uønskede virkninger på miljø eller sundhed, i hvilket tilfælde der gives tilladelse uden krav om yderligere forvaltningsforanstaltninger bortset fra dem, der specifikt er foreskrevet i lovgivningen
- der påvises risici, men de kan håndteres ved hjælp af de relevante foranstaltninger (f.eks. fysisk adskillelse og/eller overvågning); i dette tilfælde medfører tilladelsen en forpligtelse til at gennemføre foranstaltninger for miljørisikoforvaltning.

Hvis der påvises en risiko for miljø eller sundhed, efter at tilladelsen er givet, kan der indledes en procedure for tilbagekaldelse af tilladelsen eller for ændring af betingelserne i henhold til beskyttelses klausulen i direktivets artikel 23.

⁽¹⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 36.

- Da der kun kan dyrkes tilladte GMO'er i EU (...) og de miljø- og sundhedsmæssige aspekter allerede er omfattet af direktiv 2001/18/EF, vedrører de udestående spørgsmål i forbindelse med sameksistens de økonomiske aspekter af blanding af GM- og ikke-GM-afgrøder.«
- (28) Med hensyn til lokale og regionale foranstaltninger hedder det i henstillingen:
- »Når de foreliggende muligheder overvejes, bør drifts-specifikke forvaltningsforanstaltninger og foranstaltninger for koordinering mellem nabobedrifter prioriteres.
- Foranstaltninger på nationalt plan kan overvejes. Sådanne foranstaltninger bør kun gælde for specifikke afgrøder, som det ikke er muligt at dyrke i sameksistens, og deres geografiske udstrækning bør være så begrænset som muligt. Regionsomfattende foranstaltninger bør kun tages i betragtning, hvis der ikke kan opnås tilstrækkelig renhed med andre midler. Sådanne foranstaltninger må begrundes særskilt for hver afgrøde og hver produkttype, for eksempel frø eller planter.«
- (29) Af ovenstående fremgår det klart, at den fællesskabslovgivning, der især vil blive berørt af de østrigske bestemmelser, er direktiv 2001/18/EF. Denne horisontale retsakt kan betragtes som hjørnestenen for al udsætning af GMO'er i EU, ikke mindst fordi godkendelser i henhold til lovgivningen om frø og nye levnedsmidler finder sted i tråd med GMO-direktivets principper. Denne fortolkning accepteres i den vurdering, som de østrigske myndigheder har foretaget. I deres komité-rapport hedder det således:
- »Den nationale lovgivers spillerum, hvad angår godkendte GMO'er, er derfor fastlagt i overensstemmelse med de relevante primære lovbestemmelser i tilknytning til »udsætningsdirektivet«⁽¹⁾ eller i overensstemmelse med beskyttelsesklausulen i samme direktiv.«
- (30) Af disse grunde er den juridiske vurdering i nærværende beslutning fokuseret på direktiv 2001/18/EF, mens andre love om bioteknologi lades ude af betragtning, da de har mindre betydning i denne sammenhæng.
- (31) Grundlaget for loven, som nærmere angivet i rapporten, er, at anvendelse af GMO'er ikke er fri for risiko, hverken med hensyn til opretholdelse af GM-fri landbrugsproduktion (sameksistens) eller bevaring af det naturlige miljø (biodiversitet). Müller-undersøgelsen præsenterer en bred samling af generelle oplysninger om GM-afgrøder og sameksistens sammen med videnskabelige data om årsager til GMO-kontaminering og vilkårene.
- (32) Müller-undersøgelsen hævder, at man ikke kan udelukke langsigtede negative virkninger for GM-fri landbrugsproduktion og naturligt forekommende plantevækst.
- (33) Ifølge undersøgelsen er det praktisk talt umuligt, at økologisk og konventionelt landbrug kan sameksistere med omfattende GMO-dyrkning, og man må frygte skader på miljøet på lang sigt. Denne begrundelse, gående på biodiversitet og sameksistens, anvendes på transgene dyr på samme måde som på GM-frø. Med dette som udgangspunkt hedder det i Müller-undersøgelsen:
- »Faren for Oberösterreichs miljø skyldes, at de rekombinerede gener kan skade konventionel GM-fri og økologisk landbrugsafgrødeproduktion. Hvis der dyrkes genmodificerede sorter og frø eller plantemateriale i stor skala, vil GM-fri landbrugsafgrødeproduktion ikke længere være mulig i fremtiden. Eftersom det ser ud til, at faren for denne produktionstype gælder alle produkter, der er tilladt som frø og plantemateriale, omfattes alle disse produkter af det dyrkningsforbud, der er indeholdt i lovudkastet. Det samme gælder transgene dyr, der anvendes til avlsformål, og udsætning af transgene dyr, navnlig til jagt og fiskeri. På lang sigt formerer disse dyr sig og truer de naturligt forekommende dyrs overlevelse.«
- (34) På dette grundlag konkluderer Müller-undersøgelsen:
- (35) Begrundelsen for lovudkastet bygger på komité-rapporten og en nylig undersøgelse af sameksistens foretaget på vegne af Oberösterreich og Forbundsministeriet for Social Sikkerhed og Generationerne, i det følgende benævnt »Müller-undersøgelsen«⁽²⁾.

4. De af Østrig fremsatte begrundelser

- (31) Begrundelsen for lovudkastet bygger på komité-rapporten og en nylig undersøgelse af sameksistens foretaget på vegne af Oberösterreich og Forbundsministeriet for Social Sikkerhed og Generationerne, i det følgende benævnt »Müller-undersøgelsen«⁽²⁾.

⁽¹⁾ »Udsætningsdirektivet« er tidligere i komité-rapporten defineret som direktiv 2001/18/EF.

⁽²⁾ »GM-frie landbrugsområder: opstilling og analyse af scenarier og gennemførelsesforanstaltninger«, Werner Müller, 28. april 2002 (udført på vegne af miljødepartementet for Oberösterreich og Forbundsministeriet for Social Sikkerhed og Generationerne).

»GM-frie områder er den eneste udvej til at garantere sikkerhed på lang sigt i tilknytning til de problemer, som sameksistens indebærer i den østrigske landbrugssektor, der er præget af små bedrifter. Da andelen af økologiske landbrug er meget stor i Oberösterreich (ca. 7 %), vil næsten ingen områder kunne dyrkes med GMO-planter, hvis man vil beskytte den økologiske landbrugsproduktion ved at oprette beskyttelseszoner med en radius på 4 km fra kontamineringskilden.«

- (36) De særlige træk ved Oberösterreich skyldes, at produktionen i denne region er baseret på et småbrugssystem, og at det ikke er muligt at træffe forvaltningsforanstaltninger for at kontrollere tilstedeværelsen af GMO'er i økologiske/konventionelle produktionssystemer. Komité-rapporten konkluderer derfor:

»(...) det må i Østrigs tilfælde understreges, at »GM-frie områder«, i overensstemmelse med den omtalte undersøgelse, er den eneste udvej til at garantere sikkerheden på lang sigt for sameksistens i Østrigs »landbrugssektor præget af småbrug«. Hvad angår Oberösterreich, fremgår det af denne undersøgelse, at næsten ingen områder ville kunne dyrkes med GMO-afgrøder, hvis man ønsker at beskytte den biologiske landbrugsproduktion ved at oprette beskyttelseszoner med en radius på 4 km fra kontamineringskilden. I denne forbindelse henvises der til den store andel af økologiske landbrug (for Oberösterreichs vedkommende), som er fordelt over hele regionen, og hvis overlevelse ville blive truet.«

II. PROCEDURE

- (37) I et brev af 13. marts 2003 meddelte Østrigs Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union, i overensstemmelse med traktatens artikel 95, stk. 5, Kommissionen et udkast til en lov for Oberösterreich fra 2002 om forbud mod anvendelse af genmodificerede organismer i Oberösterreich, som undtagelse fra bestemmelserne i direktiv 2001/18/EF.
- (38) Ved brev af 25. marts 2003 meddelte Kommissionen de østrigske myndigheder, at den havde modtaget meddelelsen under EF-traktatens artikel 95, stk. 5, og at seks månedersfristen for undersøgelse heraf i medfør af artikel 95, stk. 6, var indledt den 14. marts 2003, dagen efter modtagelsen af meddelelsen.
- (39) Ved brev af 6. maj 2003 underrettede Kommissionen de andre medlemsstater om den anmodning, den havde modtaget fra Republikken Østrig. Kommissionen offentliggjorde også en meddelelse om anmodningen i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽¹⁾ for at underrette de andre berørte parter om de nationale bestemmelser, som Østrig påtænkte at vedtage ⁽²⁾.

III. RETLIG VURDERING

1. Vurdering af, om de formelle betingelser er opfyldt

- (40) I traktatens artikel 95, stk. 5 hedder det: »Når en medlemsstat (...) efter at Rådet eller Kommissionen har vedtaget en harmoniseringsforanstaltning, finder det nødvendigt at indføre nationale bestemmelser baseret på

et nyt videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet på grund af et problem, der er specifikt for den pågældende medlemsstat, og som viser sig efter vedtagelsen af harmoniseringsforanstaltningen, giver den Kommissionen meddelelse om de påtænkte bestemmelser og om grundene til deres indførelse.«

- (41) Formålet med de østrigske myndigheders meddelelse af 14. marts 2003 er at få godkendelse til at indføre nye nationale bestemmelser, som skønnes at stride mod direktiv 2001/18/EF, som er en fællesskabsforanstaltning vedrørende indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser med sigte på det indre markeds opretholdelse og funktion.
- (42) Sigtet med direktiv 2001/18/EF er harmonisering på fællesskabsplan af reglerne om udsætning af GMO'er, det være sig til forsøgsudsætning eller til markedsføring. Denne horisontale lov kan betragtes som hjørnestenen i enhver udsætning af GMO'er i EU, ikke mindst fordi godkendelser ifølge lovgivningen om frø og nye levnedsmidler udstedes efter det princip, der er fastsat i udsætningsdirektivet. Af denne grund og af de i punkt III.2 nærmere anførte grunde er den retlige vurdering i nærværende beslutning fokuseret på direktiv 2001/18/EF og berører ikke andre retsakter om bioteknologi, som har mindre betydning i denne sammenhæng.
- (43) Som krævet i EF-traktatens artikel 95, stk. 5, meddelte Østrig Kommissionen den fulde ordlyd til de planlagte bestemmelser, som er uforenelige med direktiv 2001/18/EF, såvel som en forklaring af grundene til, at de fandt disse bestemmelser berettigede.
- (44) Af en sammenligning af direktiv 2001/18/EF og de meddelte nationale bestemmelser fremgår det, at de sidstnævnte er mere restriktive end direktivets bestemmelser, navnlig med hensyn til følgende aspekter:
- Det ledende princip i direktiv 2001/18/EF er en sag til sag-risikoanalyse, hvorimod den østrigske lov indfører totalt forbud.
 - Direktiv 2001/18/EF giver, kombineret med frødirektiverne, mulighed for fri bevægelighed for GM-frø, der er godkendt på fællesskabsplan, mens den østrigske lov indfører forbud mod alle GM-frø, uanset om de er godkendt eller ej.
- (45) Østrigs begrundelser bundet navnlig i følgende:
- Müller-undersøgelsen, som er foretaget på vegne af Oberösterreich, har fremlagt nye videnskabelige beviser for, at der består en fare for miljøet i Østrig (Oberösterreich).

⁽¹⁾ EUT C 126 af 28.5.2003, s. 4.

⁽²⁾ Der er modtaget bemærkninger fra Italien, Nederlandene og Euro-pabio.

- Samme undersøgelse har også påvist, at landbrugsstrukturen i Oberösterreich var specifik (navnlig fordi landbruget består af småbrug, heraf en betydelig del med økologisk landbrug)
 - Müller-undersøgelsen er offentliggjort efter vedtagelsen af direktiv 2001/18/EF, og ifølge Østrig er spørgsmålet om sameksistens, der ikke behandles i direktivet, stadig ikke løst.
- (46) I lyset af ovenstående mener Kommissionen, at den meddelelse, Østrig har indgivet med henblik på at få godkendt indførelsen af nationale bestemmelser som undtagelse fra bestemmelserne i direktiv 2001/18/EF, skal anses for at opfylde betingelserne efter EF-traktatens artikel 95, stk. 5.

2. Vurdering af sagens omstændigheder

- (47) I overensstemmelse med EF-traktatens artikel 95, stk. 6, skal Kommissionen sikre, at alle betingelserne for, at en medlemsstat kan udnytte muligheden for undtagelse i henhold til denne artikel, er til stede:

»6. Kommissionen bekræfter eller forkaster inden seks måneder efter meddelelsen som omhandlet i stk. (...) 5 de pågældende nationale bestemmelser efter at have konstateret, om de er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, og om de udgør en hindring for det indre markeds funktion.

Hvis Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for dette tidsrum, betragtes de i (...) stk. 5 omhandlede nationale bestemmelser som godkendt.

Hvis det er begrundet i spørgsmålets kompleksitet, eller hvis der ikke foreligger risiko for menneskers sundhed, kan Kommissionen meddele den kommende medlemsstat, at den i dette stykke omhandlede periode kan forlænges med en ny periode på indtil seks måneder.»

- (48) Kommissionen skal derfor vurdere, om betingelserne i EF-traktatens artikel 95, stk. 5, er opfyldt. Ifølge denne artikel skal en medlemsstat, hvor den finder det nødvendigt at indføre nationale bestemmelser, der afviger fra en harmoniseringsforanstaltning, basere dette på:

- nye videnskabelige belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet
- et problem, der er specifikt for den pågældende medlemsstat, og som viser sig efter vedtagelsen af harmoniseringsforanstaltningen.

- (49) EF-traktatens artikel 95, stk. 5, gælder nye nationale foranstaltninger, som indfører krav, der er uforligelige med kravene i en EF-harmoniseringsforanstaltning, med

det formål at beskytte miljøet eller arbejdsmiljøet på grund af et problem, der er specifikt for den pågældende medlemsstat, og som viser sig efter vedtagelsen af harmoniseringsforanstaltningen, og som er baseret på nyt videnskabeligt belæg.

- (50) Ifølge EF-traktatens artikel 95, stk. 6, skal Kommissionen endvidere enten bekræfte eller forkaste udkastet til de pågældende nationale bestemmelser efter at have konstateret, om de er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, og om de udgør en hindring for det indre markeds funktion.

- (51) De nationale bestemmelser og begrundelsen herfor, der er meddelt af medlemsstaten, undersøges derfor i lyset af den EF-harmoniseringsforanstaltning, som bestemmelserne afviger fra, i dette tilfælde bestemmelserne i direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af GMO'er. Af de grunde, der er nærmere beskrevet i punkt. I.3.2 ovenfor, er den retlige vurdering i nærværende beslutning fokuseret på direktiv 2001/18/EF og berører ikke anden lovgivning om bioteknologi, som spiller en mindre rolle i denne sammenhæng.

- (52) Dette direktiv berøres, eftersom lovudkastet forbyder anvendelse af alle GMO'er i regionen Oberösterreich, hvorimod direktivet forudsiger en sag til sag-risikoanalyse forud for godkendelse af en GMO.

- (53) Det foreslåede forbud mod dyrkning af GM-frø i Oberösterreich skaber også en hindring af markedsføringen af GM-frø, som ville være godkendt til dette formål i medfør af direktiv 2001/18/EF. Lovudkastet ville derfor have følger for GM-frø, der allerede er godkendt til markedsføring efter gældende fællesskabslovgivning, lige så vel som for fremtidige godkendelser.

- (54) Loven søger ikke at forbyde GM-frø til forsøgsudsætninger, men sådanne udsætninger må kun finde sted, hvis det foregår i lukkede systemer. Forsøgsudsætninger af GM-frø reguleres af direktiv 2001/18/EF, skønt dette finder sted på nationalt plan og ikke på EF-plan. De nationale myndigheder har kompetence til at indføre »inde-slutningsforanstaltninger«, som for eksempel isoleringsafstande og -barrierer, i tilladelser, som de udsteder til forsøgsudsætninger, baseret på den potentielle risiko for sundhed og miljø⁽¹⁾. Indførelse af nationale bestemmelser, der kræver, at sådanne udsætninger skal gennemføres i »lukkede systemer«, uanset om der er tale om nogen potentiel risiko, må anses for at stride mod direktivet.

⁽¹⁾ Det er i den forbindelse også vigtigt at nævne, at ifølge frødirektiverne skal sådanne foranstaltninger vedtages for at sikre et højt renhedsniveau for basisfrø og certificerede frø. Der skelnes imidlertid ikke med hensyn til blanding mellem konventionelle sorter og GM-sorter.

(55) Herudover indeholder direktiv 2001/18/EF ikke (minimums)tærskler for utilsigtet eller teknisk uundgåelig tilstedeværelse af ikke-godkendte GMO'er i frø. Medlemsstaterne har derfor ikke skønset til at afgøre, hvilke mængder af GMO'er, der er farlige, og herefter indføre sådanne tærskler.

(56) I artikel 23 i direktiv 2001/18/EF hedder det endelig: Hvis en medlemsstat som følge af nye oplysninger, der er fremkommet efter, at tilladelsen er givet, har begrundet formodning om, at en GMO, der udgør eller indgår i et produkt, og som er blevet behørigt anmeldt, og hvortil der er givet skriftlig tilladelse i henhold til direktiv 2001/18/EF, udgør en risiko for menneskers sundhed eller miljøet, kan denne medlemsstat midlertidigt begrænse eller forbyde brug og/eller salg af den pågældende GMO som eller i produkter på sit område. Det fremgår af komité-rapporten, at Østrig fuldt ud er klar over denne mulighed, men at det ikke finder, at det opfylder dets mål, som er et totalt forbud mod GMO'er i Oberösterreich.

»Oberösterreichs lov om forbud mod genteknologi af 2002 skal ikke kun gælde for individuelle GMO'er, som allerede er blevet godkendt, men indeholder også bestemmelser om et generelt forbud mod alle GMO'er, der udgør eller indgår i et produkt, og som allerede er godkendt, og GMO'er, som vil blive godkendt i fremtiden.

(...)

Det forekommer imidlertid vanskeligt at gennemføre en procedure i overensstemmelse med artikel 23 i »udsætningsdirektivet« efter hver enkelt godkendelsesprocedure for en GMO.«

(57) Ifølge Domstolens retspraksis skal enhver undtagelse fra princippet om ensartet anvendelse af EF-retten og om det indre markeds enhed fortolkes snævert. EF-traktatens artikel 95, stk. 5, indeholder mulighed for undtagelse fra principperne om ensartet anvendelse af EF-retten og markedets enhed. Denne bestemmelse skal derfor fortolkes på en sådan måde, at den ikke rækker ud over de tilfælde, som den formelt dækker.

(58) I betragtning af tidsfristerne i EF-traktatens artikel 95, stk. 6, er Kommissionen, når den undersøger, om det udkast til nationale foranstaltninger meddelt efter artikel 95, stk. 5, er begrundede, nødsaget til at henholde sig til de »grunde«, som medlemsstaten har fremført. Dette betyder, at ansvaret for at bevise, at sådanne foranstaltninger er begrundede, efter traktaten ligger hos den

medlemsstat, der fremsætter anmodningen. Da Kommissionen skal følge procedurerne i EF-traktatens artikel 95, herunder den meget stramme tidsfrist for vedtagelse af en afgørelse, må Kommissionen sædvanligvis begrænse sig til kun at undersøge betimeligheden af de grunde, som fremsættes af den pågældende medlemsstat, uden selv at skulle undersøge andre mulige begrundelser.

(59) Indførelse af nationale foranstaltninger, som er uforenelige med en EF-harmoniseringsforanstaltning, skal begrundes med nyt videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet. Om der er tale om et nyt videnskabeligt belæg, må naturligvis vurderes i lyset af udviklingen i den videnskabelige viden.

(60) Det er derfor op til den medlemsstat, som hævder, at der er behov for en undtagelse, at fremlægge nyt videnskabeligt belæg til støtte for de meddelte foranstaltninger.

(61) De østrigske myndigheder fremfører: »omfattende brug af genetisk modificeret frø- og plantemateriale i afgrødeproduktionen vil i første omgang kontaminere og dernæst på lang sigt fortrænge økologisk og konventionel GM-fri produktion, med deraf følgende spredning af dyrkningen af GMO-afgrøder«.

(62) De østrigske myndigheder har bestilt »Müller-undersøgelsen«, som komité-rapporten er baseret på, og som efter Østrigs mening viser, at »der nu er fremkommet nye videnskabelige beviser, som begrundes, at der vedtages en lov for Oberösterreich om forbud mod genteknologi af 2002 i den foreslåede udgave«. Endvidere anføres det også, at undersøgelsen viser, at »GM-frie områder er den eneste udvej til at garantere sikkerhed på lang sigt for sameksistens i Østrigs landbrugssektor, der er præget af småbrug«.

(63) Kommissionen har sendt den østrigske meddelelse ⁽¹⁾ til Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) og har i et mandat ⁽²⁾ i henhold til artikel 29, stk. 1, og i overensstemmelse med artikel 22, stk. 5, litra c), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. (EF) nr. 178/2002 ⁽³⁾ anmodet den om at afgive videnskabelig udtalelse om, hvorvidt

— de af Østrig fremlagte oplysninger i rapporten »GMO-frie landbrugsarealer — opstilling og analyse af scenarier og gennemførelsesforanstaltninger« giver nye videnskabelige beviser, hvad angår risikoen for menneskers sundhed og miljøet, som vil

⁽¹⁾ Det drejer sig om følgende dokumenter: Brev af 13. februar 2003 ref. Verf-5-1300000/37-GM »Meddelelse til Kommissionen om indførelse af en national bestemmelse (udkast til en komitérapport)« om forbud mod dyrkning af genmodificerede frø og formeringsmateriale, anvendelse af transgene dyr til opdræt og udsætning af transgene dyr, navnlig til jagt og fiskeri (lov fra 2002 for Oberösterreich om forbud mod genteknologi — Oö: GTVG 2002, i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 95, stk. 5); »Rapport fra Komitéen for Økonomiske Anliggender vedr. provinsloven om forbud mod dyrkning af genmodificerede frø og plantemateriale og anvendelsen af transgene dyr til opdræt såvel som udsætning af transgene dyr, navnlig til jagt og fiskeri (lov fra 2002 om forbud mod genteknologi)«, »GMO-frie landbrugsområder: opstilling og analyse af scenarier og gennemførelsesforanstaltninger«, undersøgelse ved ingeniør Werner Müller; »Grøn rapport 2001, rapport om den økonomiske og sociale situation for landbrug og skovbrug i Oberösterreich i 2001«, og »Rapport om gennemførelsen af NATURA 2000 i Oberösterreich i de næste fem år«.

⁽²⁾ Spørgsmål EFSA-Q-2003-001.

⁽³⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

kunne begrunde forbud mod dyrkning af genmodificerede frø og formeringsmateriale, anvendelse af transgene dyr til opdræt og udsætning af transgene dyr, som er godkendt til disse formål i henhold til direktiv 90/220/EØF eller direktiv 2001/18/EF

— EFSA navnlig skulle at udtale sig om, hvorvidt de videnskabelige oplysninger i rapporten indeholder nye data, som ville ugyldiggøre bestemmelserne om vurdering af miljørisikoen i henhold til ovennævnte lovgivning.«

(64) EFSA konkluderede den 4. juli 2003 ⁽¹⁾, at Det videnskabelige Panel for Genmodificerede Organismer er af den opfattelse,

»— at de videnskabelige oplysninger i rapporten ikke indeholdt nye data, som ville ugyldiggøre bestemmelserne om vurdering af miljørisikoen fastsat i medfør af direktiv 90/220/EØF eller direktiv 2001/18/EF

— at de videnskabelige oplysninger i rapporten ikke indeholdt nye videnskabelige beviser vedrørende risikoen for sundhed og miljø, som ville retfærdiggøre et generelt forbud mod dyrkning af genmodificerede frø og formeringsmateriale, anvendelse af transgene dyr til opdræt og udsætning af transgene dyr, der er godkendt hertil i henhold til direktiv 90/220/EØF eller direktiv 2001/18/EF, i denne region af Østrig.«

(65) Med hensyn til de »nye« videnskabelige oplysninger mener Kommissionen, at Müller-rapporten indeholder data, som for en stor del var tilgængelige inden vedtagelsen af direktiv 2001/18/EF den 12. marts 2001. Denne vurdering bekræftes af EFSA. Herudover støtter Østrig sig på den kendsgerning, at Müller-undersøgelsen blev udgivet den 28. april 2002, ca. et år efter datoen for vedtagelsen af direktiv 2001/18/EF (12. marts 2001). Langt størstedelen af de kilder, der henvises til i bibliografien, var imidlertid offentliggjort før vedtagelsen af direktiv 2001/18/EF. Undersøgelsen synes derfor snarere at være en validering af tidligere undersøgelser og indeholder ikke nyt materiale til påvisning af specifikke problemer, der er opstået efter vedtagelsen af direktiv 2001/18/EF.

(66) Endvidere har de østrigske myndigheder ikke fremlagt nyt videnskabeligt belæg, der specifikt vedrører beskyttelse af miljøet eller af arbejdsmiljøet.

(67) Det kan derfor se ud til, at Østrigs betænkeligheder ved sameksistens mere skyldes et socioøkonomisk problem end hensyn til miljøet eller arbejdsmiljøet. Også denne vurdering bekræftes af EFSA, i hvis udtalelse det hedder:

»Rapporten indeholder ikke data, der viser, at sameksistens indebærer risiko for miljø eller sundhed. Kommissionen havde ikke anmodet EFSA om at kommentere forvaltningen af sameksistens mellem GM- og ikke-GM-afgrøder, men Panelet erkendte, at dette er et vigtigt spørgsmål i landbrugssammenhæng.«

(68) På dette grundlag og i overensstemmelse med definitionen af sameksistens i Kommissionens henstilling om emnet ⁽²⁾ mener den, at de af Østrig fremførte betænkeligheder med hensyn til sameksistens ikke kan anses for at vedrøre miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet i den i EF-traktatens artikel 95, stk. 5, anvendte betydning.

(69) Kommissionen mener også, at foranstaltninger for sameksistens, som skal indføres på regional basis, bør være rimelige i forhold til den økonomiske risiko. I overensstemmelse med den nye artikel 26a i direktiv 2001/18/EF og Kommissionens henstilling vedrørende sameksistens skal der i sådanne foranstaltninger tages hensyn til i) den specifikke afgrødetype, ii) den specifikke afgrødeanvendelse og iii) om der ikke kan opnås tilstrækkelig renhed med andre midler.

(70) I lyset af den dokumentation, Østrig har fremlagt, navnlig de uddrag fra Müller-undersøgelsen, der er vedlagt meddelelsen, er det endvidere klart, at landbrugs-systemer præget af småbrug på ingen måde er et specifikt fænomen for denne region, men at det findes i alle medlemsstaterne. Loven kan derfor ikke med hjemmel i traktatens artikel 95, stk. 5, accepteres ud fra en sådan begrundelse.

(71) Heller ikke på dette punkt støtter EFSA's udtalelse Østrigs argumentation:

»De forelagte videnskabelige beviser indeholdt ingen nye eller unikt lokale videnskabelige oplysninger om virkninger på miljø eller sundhed fra eksisterende eller fremtidige GM-afgrøder eller -dyr. Der er ikke fremlagt videnskabelige beviser på, at dette område i Østrig har usædvanlige eller enestående økosystemer, som kræver andre risikovurderinger end dem, der gennemføres for Østrig som helhed eller for andre tilsvarende områder i Europa. Der er ikke fremlagt særlige tilfælde med virkninger af GMO'er på biodiversiteten, hverken direkte eller gennem ændring af landbrugsmetoderne.«

⁽¹⁾ Udtalelse fra det videnskabelige panel for genmodificerede organismer om spørgsmålet fra Kommissionen vedrørende den østrigske meddelelse om national lovgivning om GMO'er i henhold til traktatens artikel 95, stk. 5, EFSA-tidende (2003) 1, 1-5.

⁽²⁾ Jf. betragtning 27.

- (72) Med hensyn til de argumenter, som efter de østrigske myndigheders opfattelse begrundede anvendelse af forsigtighedsprincippet, må Kommissionen understrege, at »anvendelse af forsigtighedsprincippet forudsætter, at man har identificeret mulige farlige følger af et fænomen, et produkt eller en proces, og at det ikke er muligt at udarbejde en videnskabelig risikobedømmelse og dermed definere risikoen med tilstrækkelig stor sikkerhed«⁽¹⁾. Det følger således af EF-domstolens fortolkning af forsigtighedsprincippet⁽²⁾, at en præventiv foranstaltning kun må træffes, hvis risikoen, selv om det ikke »fuldt ud« kan påvises, at der er en risiko, og hvilket omfang denne har, ikke desto mindre understøttes af videnskabelige data, der var tilgængelige, da den pågældende foranstaltning blev truffet. En præventiv foranstaltning kan ikke gyldigt begrundes med en rent hypotetisk risikobetragtning, der bygger på rene formodninger, som endnu ikke er videnskabeligt bevist.
- (73) Kommissionen mener, at de påstande, der er fremsat til støtte for at anvende forsigtighedsprincippet, er for generelle og ikke tilstrækkeligt begrundet. Endvidere har EFSA ikke påvist nogen risiko, som ville kunne begrunde, at der træffes foranstaltninger på grundlag af forsigtighedsprincippet på fællesskabsplan eller nationalt plan. Som følge heraf er der i dette tilfælde ikke basis for at anvende forsigtighedsprincippet.

IV. KONKLUSION

- (74) I EF-traktatens artikel 95, stk. 5, hedder det, at når en medlemsstat finder det nødvendigt at indføre nationale bestemmelser som undtagelse fra Fællesskabets harmoniseringsforanstaltninger, skal de nationale bestemmelser være baseret på nyt videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet, der skal foreligge et problem, der er specifikt for den pågældende medlemsstat, og problemet skal have vist sig efter vedtagelsen af harmoniseringsforanstaltningen.
- (75) Efter at have undersøgt den østrigske anmodning mener Kommissionen i det foreliggende tilfælde, at Østrig ikke har forelagt nyt videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet, og at det ikke har påvist, at der er opstået et problem på Oberösterreichs område efter vedtagelsen af direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af GMO'er, og at det på grund af dette problem er nødvendigt at indføre de meddelte nationale bestemmelser.
- (76) Derfor opfylder Østrigs anmodning om at indføre nationale bestemmelser med henblik på at forbyde anvendelsen af GMO'er i Oberösterreich ikke betingelserne i artikel 95, stk. 5.
- (77) Ifølge EF-traktatens artikel 95, stk. 6, skal Kommissionen enten bekræfte eller forkaste udkastet til de pågældende nationale bestemmelser efter at have konstateret, om de er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, og om de udgør en hindring for det indre markeds funktion.
- (78) Da Østrigs anmodning ikke opfylder de grundlæggende betingelser i artikel 95, stk. 5, er det ikke nødvendigt, at Kommissionen konstaterer, om de meddelte nationale bestemmelser er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, og om de udgør en hindring for det indre markeds funktion.
- (79) I lyset af de oplysninger, Kommissionen havde til rådighed til vurdering af de grunde, der er fremført til støtte for de meddelte nationale foranstaltninger, og i lyset af betragtningerne ovenfor, mener Kommissionen, at Østrigs anmodning af 13. marts 2003 om indføre af nationale bestemmelser som undtagelse fra direktiv 2001/18/EF:
- opfylder de formelle betingelser for sagsbehandling
 - ikke opfylder betingelserne i EF-traktatens artikel 95, stk. 5, da Østrig ikke har forelagt noget videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet på grund af et problem, der er specifikt for Oberösterreich.
- (80) Kommissionen finder derfor, at de meddelte nationale bestemmelser ikke kan godkendes i overensstemmelse med traktatens artikel 95, stk. 6 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De nationale bestemmelser om forbud mod anvendelse af GMO'er i Oberösterreich, som Østrig har meddelt i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 95, stk. 5, forkastes.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Republikken Østrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 2003.

På Kommissionens vegne
Margot WALLSTRÖM
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Jf. Kommissionens meddelelse om forsigtighedsprincippet (KOM(2000) 1 endelig udg. af 2.2.2000).

⁽²⁾ Jf. navnlig dommene fra Retten af Første Instans af 11. september 2002 i sagerne T-13/99 og T-70/99, Sml. 2002 II, s. 3305.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. september 2003

om fastsættelse af kode- og standardregler for overførsel i maskinlæsbar form af resultaterne fra de statistiske mellemundersøgelser af vinarealerne

(meddelt under nummer K(2003) 3191)

(EØS-relevant tekst)

(2003/654/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 357/79 af 5. februar 1979 om statistiske undersøgelser vedrørende vinarealerne ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2329/98 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 80/765/EØF af 8. juli 1980 om fastsættelse af kode- og standardregler for overførsel i maskinlæsbar form af resultaterne fra de statistiske mellemundersøgelser af vinarealerne ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Beslutningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) I henhold til forordning (EØF) nr. 357/79 skal medlemsstaterne meddele Kommissionen resultaterne af undersøgelserne vedrørende vinarealerne opdelt efter geografiske enheder og i overensstemmelse med et tabelprogram; tabelprogrammet fastsættes efter den i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 357/79 angivne fremgangsmåde, dvs. ved en kommissionsbeslutning efter udtalelse fra Den Stående Landbrugsstatistiske Komité.
- (3) Medlemsstater, som anvender edb til behandling af undersøgelsesresultaterne, skal meddele Kommissionen undersøgelsesresultaterne i maskinlæsbar form. Koderne for indberetning af undersøgelsesresultaterne fastsættes efter den i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 357/79 fastsatte fremgangsmåde.
- (4) Af praktiske grunde bør medlemsstaterne ligeledes fremsende de oplysninger, der omhandles i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 357/79, i maskinlæsbar form.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Landbrugsstatistiske Komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De medlemsstater, der edb-behandler undersøgelsesresultaterne, skal anvende magnetbånd til fremsendelse i maskinlæsbar form af de i artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 357/79 omhandlede oplysninger.

Artikel 2

Koden og standardregler for overførsel på magnetbånd af de i artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 357/79 omhandlede oplysninger skal være i overensstemmelse med den beskrivelse, der er indeholdt i bilag I og II til nærværende beslutning.

Artikel 3

Beslutning 80/765/EØF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning gælder som henvisninger til nærværende beslutning og læses efter sammenligningstabellen i bilag IV.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 2003.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 54 af 5.3.1979, s. 124.

⁽²⁾ EFT L 291 af 30.10.1998, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 213 af 16.8.1980, s. 34.

⁽⁴⁾ Jf. bilag III.

BILAG I

BESKRIVELSE AF DE MAGNETBÅND, DER SKAL ANVENDES VED FREMSENDELSEN TIL EUROSTAT AF RESULTATERNE FRA MELLEMANDERSØGELSERNE AF VINAREALERNE**(Rådets forordning (EØF) nr. 357/79)**

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

- I. De medlemsstater, der edb-behandler undersøgelsesresultaterne, skal i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 og 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 357/79 fremsende de registrerede data til Eurostat i følgende form:
- 1) Dataene skal give oplysninger om bedrifterne under ét, hvis der er tale om totaltælling (eller ekstrapolerede oplysninger om bedrifterne under ét, hvis der er tale om en stokastisk stik-prøveundersøgelse), men ikke om de enkelte bedrifter.
 - 2) Dataene skal overføres på 9-spors magnetbånd 1 600 BPI (630 bits/cm) standard label.
 - 3) Dataene skal have en fast postlængde på 145 positioner og vil blive registreret i EBCDI-kode.
 - 4) De to første felter af hver post skal indeholde identifikationer. Det første felt (3 positioner) angiver den geografiske enhed; koden herfor findes i de særlige bestemmelser og i bilag II.
 - 5) Det andet felt (2 positioner) beskriver tabellen i tabelprogrammet som fastsat i forordning (EØF) nr. 357/79. Koden for tabellerne findes i de særlige bestemmelser.
 - 6) Antallet og størrelsen af felterne i hver post varierer for hver tabel. Hvis længden på 145 positioner ikke nås for visse tabellers vedkommende, udfyldes posten med tomme pladser til slut.
 - 7) Dataene skal højrestilles i hvert felt, og der skal fyldes ud med nuller. Hvis en fakultativ oplysning ikke er givet, lades pladserne i de tilsvarende bits tomme.
 - 8) Oplysninger om arealerne opgives i ar, og oplysningerne om produktionen i hl.
 - 9) Medlemsstaterne vælger selv blokningsfaktor og underretter Eurostat om, hvilken faktor der er anvendt.
 - 10) Posterne skal klassificeres efter geografisk enhed, tabel og ændring.
 - 11) Administrative standardmetoder for fremsendelse til Eurostat af registre på magnetbånd fastlægges af Eurostat og medlemsstaterne.
- II. På de følgende sider gives der for hver tabel og for de forskellige elementer oplysning om:
- a) de koder, der skal anvendes
 - b) det nødvendige maksimale antal cifre for de pågældende elementer
 - c) den fortløbende nummerering af positionerne for de forskellige elementer.

DETALJEREDE BESTEMMELSER

De to første felter i hver post indeholder følgende oplysninger:

	Kode	Cifre	Bitnummer på båndet
1. Geografisk enhed	Se bilag II	3	1 – 3
2. Tabeller		2	4 – 5
5 ⁽¹⁾	50		
6	60		
7 ⁽¹⁾	70		
8 ⁽¹⁾	80		

⁽¹⁾ For så vidt angår disse tabeller bør de medlemsstater, der edb-behandler resultaterne af mellemundersøgelserne, tilsende Eurostat de i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 357/79 nævnte data på magnetbånd.

Tabel 5 (*)

5.1. <i>Arealtype</i>		1	6
Med udbytte	1		
Endnu uden udbytte	2		
5.2. <i>I alt</i>			
Areal (ar)		10	7 – 16
5.3. <i>K.v.b.d.</i>			
Samlet areal (ar)		10	17 – 26
Udbytteklasse I			
Klassificering	11	2	27 – 28
Areal (ar)		10	29 – 38
Udbytteklasse II			
Klassificering	12	2	39 – 40
Areal (ar)		10	41 – 50
Udbytteklasse III			
Klassificering	13	2	51 – 52
Areal (ar)		10	53 – 62
Udbytteklasse IV			
Klassificering	14	2	63 – 64
Areal (ar)		10	65 – 74
5.4. <i>Andre vine</i>			
Samlet areal (ar)		10	75 – 84
Udbytteklasse I			
Klassificering	21	2	85 – 86
Areal (ar)		10	87 – 96
Udbytteklasse II			
Klassificering	22	2	97 – 98
Areal (ar)		10	99 – 108
Udbytteklasse III			
Klassificering	23	2	109 – 110
Areal (ar)		10	111 – 120
Udbytteklasse IV			
Klassificering	24	2	121 – 122
Areal (ar)		10	123 – 132
Udbytteklasse V			
Klassificering	25	2	133 – 134
Areal (ar)		10	135 – 144

(*) Beskrivelse: se bilag I til Kommissionens beslutning 79/491/EØF.

Tabel 6

6.1. <i>Vinhøstår</i>		1	6
1979/81	2		
1981/82	3		
1982/83	4		
1983/84	5		
1984/85	6		
1985/86	7		
1986/87	8		
1987/88	9		
6.2. <i>Ændring</i>		1	7
Rydning eller indstilling af dyrkningen	1		
Nyplantning	2		
Genbeplantning	3		
6.3. <i>I alt</i>			
Areal (ar)		10	8 – 17
6.4. <i>K.v.b.d.</i>			
Samlet areal (ar)		10	18 – 27
Udbytteklasse I			
Klassificering	11	2	28 – 29
Areal (ar)		10	30 – 39
Udbytteklasse II			
Klassificering	12	2	40 – 41
Areal (ar)		10	42 – 51
Udbytteklasse III			
Klassificering	13	2	52 – 53
Areal (ar)		10	54 – 63
Udbytteklasse IV			
Klassificering	14	2	64 – 65
Areal (ar)		10	66 – 75
6.5. <i>Andre vine</i>			
Samlet areal (ar)		10	76 – 85
Udbytteklasse I			
Klassificering	21	2	86 – 87
Areal (ar)		10	88 – 97
Udbytteklasse II			
Klassificering	22	2	98 – 99
Areal (ar)		10	100 – 109
Udbytteklasse III			
Klassificering	23	2	110 – 111
Areal (ar)		10	112 – 121
Udbytteklasse IV			
Klassificering	24	2	122 – 123
Areal (ar)		10	124 – 133
Udbytteklasse V			
Klassificering	25	2	134 – 135
Areal (ar)		10	136 – 145

Tabel 7

7.1. <i>Vinhøstår</i>		1	6
1979/81	2		
1981/82	3		
1982/83	4		
1983/84	5		
1984/85	6		
1985/86	7		
1986/87	8		
1987/88	9		
7.2. <i>Enhed alkoholindhold</i>		1	7
Volume %	1		
Oechsle	2		
7.3. <i>K.v.b.d.</i>			
Udbytteklasse I			
Klassificering	11	2	8 – 9
Produktion (hl)		10	10 – 19
Udbytteklasse II			
Klassificering	12	2	20 – 21
Produktion (hl)		10	22 – 31
Udbytteklasse III			
Klassificering	13	2	32 – 33
Produktion (hl)		10	34 – 43
Udbytteklasse IV			
Klassificering	14	2	44 – 45
Produktion (hl)		10	46 – 55
Alkoholindhold (1 decimal, 1 virtuelt komma)		3	56 – 58
7.4. <i>Andre vine</i>			
Udbytteklasse I			
Klassificering	21	2	59 – 60
Produktion (hl)		10	61 – 70
Udbytteklasse II			
Klassificering	22	2	71 – 72
Produktion (hl)		10	73 – 82
Udbytteklasse III			
Klassificering	23	2	83 – 84
Produktion (hl)		10	85 – 94
Udbytteklasse IV			
Klassificering	24	2	95 – 96
Produktion (hl)		10	97 – 106
Udbytteklasse V			
Klassificering	25	2	107 – 108
Produktion (hl)		10	109 – 118
Alkoholindhold (1 decimal, 1 virtuelt komma)		3	119 – 121

Tabel 8

8.1. Første år	Nuværende år	4	6 – 9
8.2. Tegn			
+	1	1	
-	2		
8.3. K.v.b.d.			
Udbytteklasse I			
Klassificering	11	2	10 – 11
Tegn		1	12
Ændring (1 decimal, 1 virtuelt komma)		3	13 – 15
Udbytteklasse II			
Klassificering	12	2	16 – 17
Tegn		1	18
Ændring		3	19 – 21
Udbytteklasse III			
Klassificering	13	2	22 – 23
Tegn		1	24
Ændring		3	25 – 27
Udbytteklasse IV			
Klassificering	14	2	28 – 29
Tegn		1	30
Ændring		3	31 – 33
8.4. Andre vine			
Udbytteklasse I			
Klassificering	21	2	34 – 35
Tegn		1	36
Ændring		3	37 – 39
Udbytteklasse II			
Klassificering	22	2	40 – 41
Tegn		1	42
Ændring		3	43 – 45
Udbytteklasse III			
Klassificering	23	2	46 – 47
Tegn		1	48
Ændring		3	49 – 51
Udbytteklasse IV			
Klassificering	24	2	52 – 53
Tegn		1	54
Ændring		3	55 – 57
Udbytteklasse V			
Klassificering	25	2	58 – 59
Tegn		1	60
Ændring		3	61 – 63

BILAG II

GEOGRAFISKE ENHEDER SOM FASTSAT I ARTIKEL 4, STK. 3, I RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 357/79

	Kode		Kode
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND (vindyrkningsområder)	100	Catalunya C (provincias de Girona y Lleida)	712
Ahr	101	Illes Balears	713
Mittelrhein	102	Castilla y León A (provincia de Burgos)	714
Mosel-Saar-Ruwer	103	Castilla y León B (provincia de León)	715
Nahe	104	Castilla y León C (provincia de Valladolid)	716
Rheinhessen	105	Castilla y León D (provincia de Zamora)	717
Pfalz	106	Castilla y León E (provincias de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718
Hessische Bergstraße	107	Madrid	719
Rheingau	108	Castilla-La Mancha A (provincia de Albacete)	720
Württemberg	109	Castilla-La Mancha B (provincia de Ciudad Real)	721
Baden	110	Castilla-La Mancha C (provincia de Cuenca)	722
Franken	111	Castilla-La Mancha D (provincia de Guadalajara)	723
Saale-Unstrut	112	Castilla-La Mancha E (provincia de Toledo)	724
Sachsen	113	Comunidad Valenciana A (provincia de Alicante)	725
GRÆKENLAND	600	Comunidad Valenciana B (provincia de Castellón)	726
Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	601	Comunidad Valenciana C (provincia de Valencia)	727
Κεντρική Μακεδονία	602	Región de Murcia	728
Δυτική Μακεδονία	603	Extremadura A (provincia de Badajoz)	729
Ήπειρος	604	Extremadura B (provincia de Cáceres)	730
Θεσσαλία	605	Andalucía A (provincia de Cádiz)	731
Ιόνια Νησιά	606	Andalucía B (provincia de Córdoba)	732
Δυτική Ελλάδα	607	Andalucía C (provincia de Huelva)	733
Στερεά Ελλάδα	608	Andalucía D (provincia de Málaga)	734
Αττική	609	Andalucía E (provincias de Almería, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Πελοπόννησος	610	Canarias	736
Βόρειο Αιγαίο	611		
Νότιο Αιγαίο	612		
Κρήτη	613		
SPANIEN (provinser eller selvstyrende regioner)	700	FRANKRIG (departementer eller departementsgrupper)	200
Galicia	701	Aude	201
Principado de Asturias	702	Gard	202
Cantabria	703	Hérault	203
País Vasco A (Territorio Histórico de Álava)	704	Lozère	204
País Vasco B (Territorios Históricos de Guipúzcoa y Vizcaya)	705	Pyrénées-Orientales	205
Navarra	706	Var	206
La Rioja	707	Vaucluse	207
Aragón A (provincia de Zaragoza)	708	Bouches-du-Rhône	208
Aragón B (provincias de Huesca y Teruel)	709	Gironde	209
Catalunya A (provincia de Barcelona)	710	Gers	210
Catalunya B (provincia de Tarragona)	711	Charente	211

	Kode		Kode
Charente-Maritime	212	Lodi	324
Ardèche	213	Bolzano-Bozen	325
Aisne	214	Trento	326
Seine-et-Marne	215	Verona	327
Ardenne, Aube, Marne, Haute-Marne	250	Vicenza	328
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251	Belluno	329
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252	Treviso	330
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253	Venezia	331
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254	Padova	332
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort	255	Rovigo	333
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256	Pordenone	334
Deux-Sèvres, Vienne	220	Udine	335
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221	Gorizia	336
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222	Trieste	337
Corrèze, Haute-Vienne	223	Piacenza	338
Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224	Parma	339
Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257	Reggio nell'Emilia	340
Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes	225	Modena	341
Corse-du-Sud, Haute-Corse	258	Bologna	342
ITALIEN (provinser)	300	Ferrara	343
Torino	301	Ravenna	344
Vercelli	302	Forlì	345
Novara	303	Rimini	346
Cuneo	304	Massa Carrara	347
Asti	305	Lucca	348
Alessandria	306	Pistoia	349
Biella	307	Firenze	350
Verbano — Cusio — Ossola	308	Livorno	351
Aosta	309	Pisa	352
Imperia	310	Arezzo	353
Savona	311	Siena	354
Genova	312	Grosseto	355
La Spezia	313	Prato	356
Varese	314	Perugia	357
Como	315	Terni	358
Sondrio	316	Pesaro e Urbino	359
Milano	317	Ancona	360
Bergamo	318	Macerata	361
Brescia	319	Ascoli Piceno	362
Pavia	320	Viterbo	363
Cremona	321	Rieti	364
Mantova	322	Roma	365
Lecco	323	Latina	366
		Frosinone	367
		Caserta	368
		Benevento	369
		Napoli	370
		Avellino	371

	Kode		Kode
Salerno	372	Ragusa	398
L'Aquila	373	Siracusa	399
Teramo	374	Sassari	400
Pescara	375	Nuoro	401
Chieti	376	Cagliari	402
Campobasso	377	Oristano	403
Isernia	378	LUXEMBOURG	500
Foggia	379	(er en geografisk enhed)	
Bari	380	ØSTRIG	900
Taranto	381	Burgenland	901
Brindisi	382	Niederösterreich	902
Lecce	383	Steiermark	903
Potenza	384	Wien und die anderen Bundesländer	904
Matera	385		
Cosenza	386	PORTUGAL	800
Catanzaro	387	Entre Douro e Minho	801
Reggio di Calabria	388	Trás-os-Montes	802
Crotone	389	Beira Litoral	803
Vibo Valentia	390	Beira Interior	804
Trapani	391	Ribatejo e Oeste	805
Palermo	392	Alentejo	806
Messina	393	Algarve	807
Agrigento	394	Região Autónoma dos Açores	808
Caltanissetta	395	Região Autónoma da Madeira	809
Enna	396	DET FORENEDE KONGERIGE	550
Catania	397	(er en geografisk enhed)	

BILAG III

Ophævet beslutning med ændringer

Kommissionens beslutning 80/765/EØF	(EFT L 213 af 16.8.1980, s. 34)
Kommissionens beslutning 85/621/EØF	(EFT L 379 af 31.12.1985, s. 12)
Kommissionens beslutning 96/20/EØF, dog kun for så vidt angår henvisningen i artikel 1 til bilag II til beslutning 80/765/EØF	(EFT L 7 af 10.1.1996, s. 6)
Kommissionens beslutning 1999/661/EF, dog kun for så vidt angår henvisningen i artikel 1 til bilag II til beslutning 80/765/EØF	(EFT L 261 af 7.10.1999, s. 42)

BILAG IV

SAMMENLIGNINGSTABEL

Beslutning 80/765/EØF	Nærværende beslutning
Artikel 1-2	Artikel 1-2
—	Artikel 3
Artikel 3	Artikel 4
Bilag I	Bilag I
Bilag II	Bilag II
—	Bilag III
—	Bilag IV